



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1556/19
ISSN 2354-4597
2.50 €
29.11.2019



Hier wird das Klima gerettet

Die COP25 sei gut vorbereitet,
heißt es in Madrid von offizieller
Seite. Die Zivilgesellschaft zeigt
sich skeptisch.

Regards S. 8



EDITO

This Is a Coup p. 2

Enterrer la nouvelle Constitution
derrière des portes closes révèle
la peur ultime de la coalition, tout
comme du CSV, de leur électorat.

NEWS

Let's Talk about Sex S. 3

Die erste Semaine de la santé sexuelle
et affective zeigt, dass Sexualerziehung
hierzulande mittlerweile einen
zentralen Stellenwert hat.

REGARDS

Paradiessteuer statt Steuerparadies S.6

Die Stimmen für eine öko-soziale
Steuerreform werden immer lauter.
Traut sich die Politik endlich,
Umweltbelastungen zu besteuern?



0 1 5 5 6

5 453000 211009

EDITORIAL

NOUVELLE CONSTITUTION

La haine de la démocratie

Luc Caregari

La décision surprenante de la coalition, en accord avec le CSV, de ne pas proposer une nouvelle constitution pour le Luxembourg découle de la peur de l'électorat tout comme de celle d'une nouvelle dispute politique.

15 ans de travaux pour aboutir à ça : au lieu d'une nouvelle constitution qui serait soumise à un référendum populaire, une sorte de nouveau pacte à sceller entre l'État et ses citoyen-ne-s, la classe politique préfère se barricader dans ses arrières-chambres et concocter un deal qui sert avant tout à ne pas perdre la face. Et pourtant, la Constitution luxembourgeoise a besoin de beaucoup plus que d'un nouveau maquillage.

Datant de 1868, elle est bien trop vieille et cramoisie pour être à la hauteur des défis du 21^e siècle. Rappelons aussi au passage que ce texte était déjà un compromis à la luxembourgeoise. Après les premières constitutions de 1841 et 1848, très libérales pour l'époque, le roi-grand-duc Guillaume III dissout le Parlement en 1856 pour imposer une nouvelle constitution la même année - dans le but de reprendre le pouvoir sur les instances démocratiques. La Constitution de 1868 a donc été une synthèse des deux derniers textes - et a conservé son lot d'incohérences qui, depuis, ont fait chauffer pas mal de débats. Déjà en 1918, en pleine Grande Guerre et en pleine crise démocratique du Luxembourg, le manque de clarté des articles concernant le pouvoir de la grande-duchesse Marie-Adélaïde provoqua maintes crises et affrontements au parlement - curieusement déjà entre le bloc de gauche de l'époque (qui comprenait les libéraux) et le parti de droite, futur CSV.

Est-ce pour éviter ces imbroglios que les « gros » partis ont décidé de tourner le dos à un des plus grands projets politiques de ces dernières décennies ? En partie sûrement, car après les arabesques du CSV, qui était pour et puis contre et maintenant tout et son contraire, les discussions autour de la future constitution étaient déjà fragilisées. Alors que le texte proposé était le fruit d'une collaboration entre les partis de la majorité et les conservateurs, le fait que le plus grand parti d'opposition a préféré monnayer poli-

tiquement son soutien au lieu d'avoir en tête son devoir de servir le pays n'a certainement pas aidé.

Mais pourtant, la vitesse à laquelle cet accord a été trouvé trahit aussi le fait que les partis de la coalition peuvent très bien s'arranger de cette nouvelle donne. La cause en est probablement le référendum qui tombe à l'eau. Après la débâcle de 2015, les coalitionnaires n'ont certainement plus envie de se brûler les doigts. C'est compréhensible, quand on met en avant le risque qu'encore une fois, le vote se ferait plutôt contre le gouvernement et sa politique que sur la future constitution elle-même.

La coalition et le CSV infantilisent l'électorat : de l'eau au moulin des populistes.

Mais ce risque aurait été évitable. Tout simplement en incluant les citoyen-ne-s activement dans l'écriture de la nouvelle constitution. Et pas seulement en organisant des soirées d'information, mais en mettant en place de vraies instances de consultation citoyenne. Certes, ce n'est pas une garantie de réussite non plus, comme le montre la constitution avortée en Islande en 2013, mais du moins une telle démarche aurait été perçue comme une marque de courage politique et de confiance envers les citoyen-ne-s.

Car en procédant de la façon finalement choisie, c'est clair : l'envie de participation à la démocratie est la grande perdante de cette bataille constitutionnelle. Même si en théorie, des référendums sur chaque changement de la Constitution sont possibles, les coalitionnaires et le CSV infantilisent la population en lui enlevant la possibilité de décider.

Ce n'est pas seulement dommage pour l'occasion ratée, mais aussi de l'eau sur le moulin des populistes dont le fonds de commerce a toujours été de mettre en scène un conflit entre les « petits » et « l'élite », afin d'attiser la haine de laquelle ils se nourrissent. Bref, en évitant peut-être une débâcle référendaire, la coalition a déjà programmé les prochaines catastrophes.

NEWS

NEWS

Sexuelle und affektive Gesundheit:
Sexy Jahresabschluss **S. 3**

REGARDS

La COP25 face à ses défis: ¿Pasaremos? **p. 4**
Ökosteuern: Klimarettung per Steuerreform? **S. 6**
COP25 in Madrid: Improvisierte Klimarettung **S. 8**
30 Jahre „Wende“:
Das Erbe des Ministersekretärs **S. 10**
Italien: Fisch ohne Verfallsdatum **S. 12**

Coverbild: Tessa Troes

AKTUELL

SEMAINE DE SENSIBILISATION À LA SANTÉ AFFECTIVE ET SEXUELLE 2-9 DÉCEMBRE 2019



SEXUELLE UND AFFEKTIVE GESUNDHEIT

Sexy Jahresabschluss

Tessie Jakobs

Queeres Begehren, sexualisierte Gewalt, Geschlechtergerechtigkeit im Sport und Sexualität von Senior*innen und Menschen mit einer Behinderung – diese und viele weitere Themen werden im Rahmen der ersten luxemburgischen Semaine de la santé affective et sexuelle in den Fokus gerückt.

Durch eine Internet- und Facebookseite, mehrere in die Wege geleitete Veranstaltungen und Weiterbildungen, einen Sexpodcast sowie eine Broschüre, die alle Akteur*innen zusammenfasst, die hierzulande im Bereich der affektiven und sexuellen Gesundheit tätig sind, liefert das im Mai 2018 eingeweihte Referenzzentrum für die Förderung der affektiven und sexuellen Gesundheit, kurz Cesas, mittlerweile eine wichtige Ergänzung zu hierzulande bereits seit längerem bestehenden Bemühungen im Bereich der Sexualerziehung (woxx 1544).

Den vorläufigen Höhepunkt der Aktivitäten bildet die bald stattfindende Semaine de la santé affective et sexuelle, die das Cesas mit zahlreichen Partnerorganisationen auf die Beine gestellt hat. Diese spiegelt mit ihrem breitgefächerten Angebot den ganzheitlichen Ansatz des Instituts wider.

Den Startschuss bilden am 2., 3. und 4. Dezember theoretische und praktische Weiterbildungen, die sich an Bildungs- und Gesundheitspersonal, Erzieher*innen und Menschen richten, die im Bereich der affektiven und sexuellen Gesundheit tätig sind. Konkrete Themenbereiche, wie die Sexualität älterer Menschen, stehen ebenso auf dem Programm wie generelle Ansätze, Methoden und Hilfen, die dazu beitragen, Sexualität gut zu begleiten.

Am Abend des 4. Dezember öffnet sich das Angebot dann allen Interessierten. Im Rahmen des von Soziologin Enrica Pianaro moderierten Spieleabends „Lez Game“ stehen laut Ankündigungstext „plaisirs, sexuali-

tés, prévention“ bezüglich Sex zwischen Frauen im Fokus. Am Folgetag geht es mit einer Weiterbildung zu queerer Sexualität für Professionelle weiter.

Ab 12 Uhr wird es dann wieder interessanter für ein breiteres Publikum: „Midi Sexo sur le plaisir“, Krankheitsverhütung, Sexualität und Behinderung sowie sexuelles Vergnügen im Allgemeinen stehen anlässlich mehrerer Workshops auf dem Programm. Am 6. Dezember wird anhand einer Weiterbildung für Fachpersonal tiefer auf die spezifischen Themen, die sich für Menschen mit einer Behinderung stellen, eingegangen: Verletzlichkeiten, Repräsentation, Partner*innensuche und Konsens.

Am Tag darauf rückt das Thema der Sexualität in den Hintergrund, wenn es heißt „Egalité et genre dans le sport“. Die in luxemburgischer Sprache stattfindende Veranstaltung besteht aus der Vorführung eines von Schüler*innen gemachten Films mit anschließender Diskussionsrunde. Die Sportlerin Paule Kremer sowie Liz van Rijswijk, Gründerin des Fahrradvereins „Velosvedetten“ und Beauftragte für Sexuelle Bildung beim Planning Familial, diskutieren über Vorurteile im Sport und wie mit diesen umzugehen ist.

Der letzte Tag der Veranstaltungsreihe, nämlich der 9. Dezember, wird dem Thema der sexualisierten Gewalt gewidmet: Anik Raskin, die Direktorin des Conseil national des femmes au Luxembourg, geht auf die aktuelle Situation ein, Psychologin Lony Schiltz spricht über die posttraumatischen Langzeitwirkungen sexualisierter Gewalt bei Kindern und Jugendlichen. Es folgen weitere Vorträge über Opferbetreuung und Präventionsmöglichkeiten.

Weitere Informationen über die Events, die Uhrzeiten und Veranstaltungsorte auf www.cesas.lu.

SHORT NEWS

Depressiv in Luxemburg

(is) - Die „European Health Interview Survey“ (EHIS) von 2014 ergab unter anderem, dass 8,3 Prozent der Befragten in Luxemburg unter depressiven Symptomen leiden. Rund zehn Prozent bezeichnen sich als chronisch depressiv. Damit ist Luxemburg eines der zehn EU-Länder mit den meisten Depressiven. Frauen geben sich sowohl hierzulande als auch europaweit öfter als Betroffene zu erkennen als Männer. Es ist unbekannt, wie viele Erkrankte sich in Luxemburg in ambulanter Behandlung befinden. 2017 wurden insgesamt 1.000 Menschen wegen einer „épisode dépressif“ und 250 Personen wegen eines „trouble dépressif récurrent“ stationär behandelt. Die Wartezeit, um einen Termin bei einer Psychiaterin oder einem Psychiater zu erhalten, beträgt in der Regel zwei bis vier Monate. Wieviele Mediziner*innen sich neben den Psychiater*innen auf die Behandlung von Depressionen spezialisiert haben, weiß das Gesundheitsministerium nicht. Daten zur Verbindung zwischen Suizid oder Suizidversuchen und Depressionen gibt es für Luxemburg ebenfalls nicht, wie aus einer parlamentarischen Antwort von Gesundheitsminister Etienne Schneider an die CSV-Abgeordnete Nancy Arendt hervorgeht. Weitere Infos zum Thema findet man unter prevention-depression.lu.

100,7 : Attaques, ripostes et nominations

(rg) - Quelques jours seulement après la démission flash du président du CA de la radio socioculturelle, Laurent Loschetter, une remplaçante pour occuper son siège en tant que membre dudit conseil a déjà été désignée en la personne de notre collègue de longue date, actuellement en congé sans solde, Renée Wagener. Ce sera, à ce stade, la seule journaliste qui y siégera, alors que les conflits récents entre une grande majorité de l'équipe, d'un côté, et la présidence et la direction, de l'autre, s'articulaient justement autour du caractère du travail journalistique que doit fournir la radio, ainsi qu'autour de la définition même du concept de service public. La docteure en histoire apportera aussi des compétences sur la façon de « faire de la radio », puisqu'elle a produit elle-même des émissions sur 100,7 et qu'elle a, avant une parenthèse professionnelle en tant que députée verte entre 1994 et 2004, aidé à lancer Radio Ara en 1992. D'autres nominations devraient avoir lieu : l'ancien directeur du Théâtre d'Esch, Charles Muller, se dit démissionnaire. Selon nos informations, la question de la présidence de l'organe de gouvernance de la radio n'est pas encore tranchée, alors qu'elle s'avère cruciale. Certains membres du CA avaient ouvertement attaqué la rédaction en chef pour avoir entraîné le reste de l'équipe dans un conflit inutile et injustifié (« deem Theater, deem eis Chefredaktioun sech erlaabt », écrivait un des membres dans un courriel interne). L'équipe n'a pas tardé à rectifier cette analyse et une trentaine de personnes ont spontanément cosigné une lettre dans laquelle elles déclarent avoir toutes agi de leur propre initiative. La peur d'une mise à pied du rédacteur en chef, Jean-Claude Franck, et de son adjointe, Pia Oppel, avait même plané durant quelques jours.

online

CIPA und 100,7

Vous aimez le woxx en print, mais cela ne vous suffit pas? Alors consultez woxx.lu : Vous y trouverez des articles qui ont uniquement paru online.

Sie mögen unsere Printausgabe, aber Sie wollen mehr woxx? Dann schauen Sie doch auf woxx.lu vorbei: Dort können Sie regelmäßig Artikel finden, die ausschließlich online erscheinen.

Endloser Konflikt um das CIPA in Rümelingen? Wie steht es um das CIPA in Rümelingen? Das Bauprojekt liegt seit 2003 brach. Die Regierung hat die Verantwortung abgegeben. Alle Zeichen stehen auf Stillstand. <http://woxx.eu/cipa>

Radio 100,7 : l'opposition s'inquiète Après une fin de semaine mouvementée à la radio publique, pour cause de conflit entre direction et rédaction, c'est au tour des député-e-s d'opposition de poser leurs questions au premier ministre, responsable des médias. <http://woxx.eu/100komma7>

REGARDS

LA COP25 FACE À SES DÉFIS

¿Pasaremos?

Raymond Klein

S'attaquer au changement climatique, c'est ce qu'exigent les manifestant-e-s. Négocier, déclarer, optimiser, c'est ce que veulent bien faire les politicien-ne-s.

Aux grands maux les grands remèdes ! « Ne faudrait-il pas redéfinir la notion de croissance économique, qui guide les activités économiques des sociétés afin que, quand le fondement écologique de la vie humaine rétrécit, cela soit compté comme une croissance négative ? » La suggestion avancée par l'ONG allemande Germanwatch est radicale, mais cohérente. Face au défi du réchauffement global et aux autres crises écologiques, les cadres dans lesquels ont évolué l'économie et la politique pendant deux siècles sont dépassés. Les solutions innovantes dont l'humanité a besoin nécessitent aussi de nouvelles manières de penser.

Et Germanwatch de s'interroger : « Comment sera organisée la coopération internationale, alors qu'il apparaît fort possible que, dès 2050, des mégalo-poles comme Mumbai devront être relocalisées ? » Certainement pas de la manière dont sont organisées aujourd'hui les conférences climatiques comme la COP25, qui aura lieu à partir de lundi prochain à Madrid (voir l'article p. 8, « COP25, improvisierte Klimarettung »).

Greta, souffleuse pour Xavier

Que s'est-il passé depuis l'accord de Paris, adopté à l'issue de la COP21 et considéré alors comme une grande avancée ? On est frappé par l'immobilisme de la part des acteurs

politiques et économiques, qui ont adopté des mesures fort modestes en faveur d'une transition énergétique, voire essaient d'empêcher l'abandon des énergies fossiles. Mais il y a aussi eu des changements : des études ont confirmé la nécessité absolue de limiter le réchauffement à 1,5 degré, d'autres ont mis en évidence que les engagements pris à Paris par les pays émettant le plus de CO₂ étaient largement insuffisants et allaient conduire à un réchauffement de plus de 3 degrés.

Ce qui a surtout changé, depuis un an, c'est que la mobilisation en faveur du climat ne se limite plus aux militant-e-s des ONG spécialisées dans la protection de l'environnement et l'aide au développement. Avec le lancement des grèves pour le climat par Greta Thunberg il y a un an, le climat est devenu un sujet important pour la jeune génération. Du coup, l'ensemble de la classe politique se sent interpellé, phénomène illustré par exemple par le verdissement du discours sur l'état de la nation de Bettel le mois dernier. On a pu mettre en garde contre la superficialité des jeunes - nous redouterions plutôt celle des politicien-ne-s - ; toujours est-il que cela crée des circonstances favorables pour mener un débat public international sur la menace terrible que représente pour l'ensemble de l'humanité le risque d'un réchauffement incontrôlable.

Concrètement, la réduction des émissions de CO₂ passe par les « nationally determined contributions » (NDC), les contributions auxquelles se sont engagés individuellement les pays. Depuis l'accord de Paris, et

quand Greta désigne le climat



G/S 19

l'idiot néolibéral regarde le doigt

« Nous ferons pencher
la balance ! »
Déjà à Paris, en 2013 :
faire front contre la
logique néolibérale.

contrairement au mécanisme de Kyoto, ces réductions ne sont pas fixées d'office, mais sont effectuées de manière volontaire (voir woxx 1555 « Erst Verpflichtung, dann Freiwilligkeit »). L'accord a seulement prévu un mécanisme de réévaluation des NDC et l'obligation de les revoir à la hausse, le cas échéant.

Le fonds qui n'existe pas

« À Madrid, les États doivent s'engager clairement à fournir des versions améliorées de leurs NDC », écrit Germanwatch dans son rapport « Zeit zum Handeln - Erwartungen an die COP25 in Madrid » (lien : woxx.eu/gewazeit). L'ONG fait le tour des enjeux des négociations à venir et avance des recommandations concrètes et conséquentes, tout en restant dans le cadre tracé par les négociations passées. Ainsi Germanwatch insiste sur le fait que, si les pays annoncent des objectifs ambitieux à l'horizon 2050, ils doivent revoir à la hausse leurs NDC à court terme afin de rester cohérents. Dans le cas de l'Union européenne, l'ONG considère une NDC de 55 pour cent pour 2030 comme un minimum et recommande d'étudier la faisabilité d'une réduction de 65 pour cent des émissions de CO₂.

La finance climatique est un autre sujet qui nécessiterait des avancées importantes. L'objectif de 100 milliards de dollars annuels mis à disposition des pays en développement par les pays industrialisés sera-t-il atteint en 2020 ? Ces fonds destinés à des mesures d'atténuation du réchauffement et d'adaptation au changement

climatique symbolisent la volonté des pays riches d'assumer leurs responsabilités - ou non. Au-delà de la dimension quantitative, Germanwatch relève aussi que seulement un cinquième des fonds étaient destinés à l'adaptation, alors que les pays du « Global South » sont particulièrement touchés par les conséquences du réchauffement climatique. De surcroît, la majeure partie des fonds est fournie sous forme de prêts - Germanwatch considère comme douteux le fait que les pays industrialisés comptabilisent intégralement ces fonds après tout remboursables.

Qu'en est-il des dommages et pertes subis à cause du changement climatique ? Alors que ceux-ci se multiplient, le système de dédommagements prévu dès 2013 à travers le « mécanisme de Varsovie » n'est toujours pas en place. Sujet délicat, car pouvant impliquer des sommes énormes - on voit par conséquent se multiplier les plaintes individuelles contre institutions et entreprises coupables d'avoir contribué au changement climatique.

Sauvons... les marchés !

Enfin, c'est à Madrid que devra être concrétisé l'article 6 de l'accord de Paris, concernant les mécanismes de coopération. C'est lui qui permettra aux pays riches d'effectuer une partie de leurs réductions d'émissions de CO₂ ailleurs et, estime Germanwatch, d'améliorer le rapport coût-efficacité de la protection du climat au niveau mondial. L'ONG met cependant en garde contre les risques de cette approche : réductions fac-



PHOTO : RAYMOND KLEIN

tices, double comptage, impact négatif sur le plan environnemental et social ainsi que violations des droits de l'homme. Bref, tout ce qu'on a déjà vu avec des mécanismes comparables dans le cadre de l'accord de Kyoto. Et Germanwatch de recommander l'adoption de règles strictes pour le décompte des réductions effectuées ailleurs et de critères sociaux et environnementaux pour les mesures financées de cette manière.

Ces recommandations, qui sont rejointes par celles du Climate Action Network présentées ce mercredi, sont-elles à la hauteur de l'enjeu ? En prenant du recul et en dépassant l'horizon des négociations institutionnalisées au niveau des COP, on ne peut que rejeter le « sauvetage du climat » qu'on nous concocte actuellement. Car les discours sur les marchés au service du climat et sur le win-win de la transition écologique occultent une vérité fondamentale : le réchauffement climatique n'est pas une mine d'or à distribuer, mais une perte économique à répartir de manière juste

parmi la population mondiale. C'est cela qu'il conviendrait de négocier.

Le libéralisme économique convient-il comme base de cette entreprise, alors que c'est lui qui pousse à la recherche du profit en externalisant les coûts, à la croissance sans limite et sans raison, à l'augmentation des inégalités sociales et culturelles ? La nécessité d'intégrer des changements sociaux au processus de transition écologique a été illustrée par la révolte des Gilets jaunes en France. Et le mouvement de protestation chilien, qui a conduit au déplacement de la COP25 à Madrid le confirme : les populations ne voudront pas d'un « sauvetage du climat » s'il s'accompagne d'injustice sociale. Au Chili, la société civile réclame le remplacement de la constitution héritée de l'ère Pinochet. Pour vraiment sauver le climat, ne faudrait-il pas d'abord abolir partout le cadre institutionnel néolibéral, y compris au niveau de l'Union européenne et au niveau de l'ONU ?

POLITIK

ÖKOSTEUERN

Klimaretter per Steuerreform?

Joël Adami

Viele wünschen sich eine Steuerpolitik, die soziale und ökologische Probleme angeht. Was wie die Quadratur des Kreises wirkt, könnte in Wahrheit ganz einfach sein.

In den letzten Monaten wurden die Ausmaße der diversen ökologischen Krisen, die die Menschheit auf unserem Planeten ausgelöst hat, immer deutlicher. Durch Demonstrationen von Jugendlichen ist besonders die Klimakrise auf der politischen Agenda ganz nach oben gerückt. Eine Forderung, die nun wieder lauter wird: Eine ökologische Steuerreform, die möglichst auch noch sozial gerecht sein soll. In Luxemburg wird so ein Modell schon länger diskutiert, bisher hat sich aber noch keine Regierung ans Werk getraut. Ein Grund dafür könnte sein, dass Umweltsteuern an sich oft regressiv sind und so besonders die Ärmsten treffen. Regressive Steuern bedeuten, dass man mit zunehmenden Einkommen einen geringeren prozentualen Anteil dieses als Steuer zahlt. Wissenschaftliche Modelle von Ökonom*innen zeigen jedoch, dass dies nicht der Fall sein muss.

Gerade für einen Nachweis, dass eine sozial gerechte und nachhaltige Steuerreform möglich ist, könnte Luxemburg zum europäischen Testlabor werden – wenn der politische Wille da ist. Gründe dafür gäbe es genug, doch

einer sticht besonders hervor: Bisher gibt es kaum ökologisch orientierte Steuern in Luxemburg. Laut dem aktuellen Regierungsprogramm sind nur 4,6 Prozent der Staatseinnahmen auf Ökosteuern zurückzuführen. Eine Anfang 2016 veröffentlichte Analyse, die der Mouvement écologique beim „Forum Soziale Marktwirtschaft“ (FÖS) in Auftrag gab, kam auf 5,3 Prozent – in etwa die gleiche Größenordnung. Die umweltbezogenen Steuern beschränkten sich zu 90 Prozent auf den Faktor Energie. Es gibt also viel Luft nach oben in dem Land, das innerhalb der EU an der Spitze steht, was die Pro-Kopf-Treibhausgasemissionen angeht.

Kaum umweltbezogene Steuern in Luxemburg

Déi Gréng versprochen ihren Wähler*innen 2018 eine „allgemeine ökologische Steuerreform [...], welche die Gesamtsteuerlast nicht erhöht und sozial ausgleichend wirkt“ und wollten sich mit den Nachbarländern und den Niederlanden auf einen Mindestpreis für CO₂ einigen. Die DP versprach lediglich steuerliche Begünstigungen für Reparaturarbeiten und elektrische Fahrzeuge und wollte langsam aus dem sogenannten Tanktourismus aussteigen. Im Zuge der Koalitionsverhandlungen einigten sich die drei Parteien auf eine weitere Steuerreform, im Regierungspro-

gramm gibt es sogar ein Kapitel über ökologische Steuern.

Dort werden zwar höhere Energiesteuern in Aussicht gestellt, allerdings werden diese gleich wieder auf Benzin und Diesel begrenzt. Die versprochene Ökosteuer ist also die bereits bekannte Erhöhung der PKW-Treibstoffpreise um einen beziehungsweise zwei Cent pro Liter. Auch die bereits angelaufene Subventionierung von Elektroautos wurde im Regierungsprogramm angekündigt – mehr allerdings nicht. Bisher ist außer vagen Ankündigungen zum Thema auch nichts mehr zu hören gewesen. Das könnte sich nun bald ändern. Im Rahmen eines Seminars wollen Méco und die Arbeitnehmer*innenkammer eine ökologische und sozial gerechte Steuerreform auf die Tagesordnung bringen (siehe Kasten).

Doch was versteckt sich eigentlich hinter dem Begriff Ökosteuern? Schon sehr lange werden Abgaben als politisches Lenkungsinstrument genutzt. Unerwünschtes Verhalten wie beispielsweise Rauchen wird mit hohen Steuern bestraft, erwünschter Konsum – wie lange Zeit Dieseltanken – wird mit niedrigen Steuersätzen belohnt. Wenn eine Steuer hauptsächlich dazu da ist, gezielt ein bestimmtes Verhalten zu lenken und dabei durch die Internalisierung sogenannter externer Effekte das Versagen des Marktes korrigiert werden soll, spricht man von einer Pigou-Steuer. Sie ist nach dem englischen Ökonom Arthur Cecil Pigou benannt, der bereits 1920 die Ökosteuer erfand. Pigous Idee wurde oft entgegengebracht, dass der Staat meist kein Wissen darüber hat, wie viel die externen Effekte tatsächlich

Veranstaltungstipp: Auf dem Weg zu einer nachhaltigen Steuerreform

Am Dienstag, dem 3. Dezember, laden der Mouvement écologique und die Arbeitnehmer*innenkammer zu einer Veranstaltung rund um eine nachhaltige Steuerreform ein. Zwei Vorträge, gehalten vom Ökonom Luc Chancel und vom Volkswirt Kai Schlegelmilch, stimmen auf das Thema ein. Danach werden die drei Minister Pierre Gramegna, Dan Kersch und Claude Turmes über das Thema diskutieren. Ab 18 Uhr im „Luxembourg Lifelong Learning Center“ der Chambre des salariés, 2-4, rue Pierre Hentges, Luxemburg.

Können teure
Spritpreise
durch eine
Lohnsteuerreform
ausgeglichen
werden?



FOTO: PHERE.COM

kosten. Es ist äußerst komplex, einen genauen Preis für negative Auswirkungen auf die Umwelt festzulegen.

Der Markt regelt nichts

In der EU wurde mit dem Emissionshandel ETS eine andere, mehr an Marktmechanismen orientierte Methode ausprobiert. Theoretisch sollte der Handel mit CO₂-Zertifikaten Firmen dazu anregen, möglichst schnell Technologien zu entwickeln, um weniger Zertifikate zu benötigen. In der Praxis wurde dieses Verfahren von der Politik durch eine großzügige Vergabe von Zertifikaten sabotiert. Auch wenn die Preise mittlerweile gestiegen sind, sind sie auch 14 Jahre nach Einführung von ETS immer noch nicht hoch genug, um Firmen dazu zu bewegen, ihre Emissionen zu verringern. Muss also eine CO₂-Steuer her, um das Problem endlich in den Griff zu bekommen?

Die Besteuerung von CO₂ würde bedeuten, dass jeder Import von Benzin, Kerosin, Diesel oder Erdgas nach Luxemburg einer besonderen Steuer unterläge. Das würde sich natürlich an der Zapfsäule, im Reisebüro und auf der Gasrechnung bemerkbar machen. Eine solche Steuer wäre wie die Mehrwertsteuer regressiv, weil sie arme Haushalte viel stärker betrifft als Reiche. Arme müssten einen noch größeren Anteil ihres Einkommens für

Wärme und Transport ausgeben, während für Reiche kaum ein Unterschied spürbar wäre. So eine Steuerreform hätte vielleicht längerfristig einen Effekt, wäre aber äußerst unbeliebt, wie das Beispiel der Gilets jaunes in Frankreich eindrucksvoll zeigt.

Ein Blick auf wissenschaftliche Diskussionen in der Ökonomie zeigt, dass dieses Problem eigentlich schon länger gelöst wurde. Bereits 1995 veröffentlichte der Ökonom Lawrence H. Goulder von der Stanford University eine Studie, in der er von der „doppelten Dividende“ einer ökologischen Steuerreform schrieb. Einerseits wären positive Effekte auf die Umwelt zu erwarten, andererseits könnten gewisse Ungleichheiten des Steuersystems beseitigt werden. Die Idee erscheint beinahe zu simpel: Steuern auf Ressourcenverbrauch wie beispielsweise Erdöl werden erhöht, während Lohnsteuern gesenkt werden. Damit würde trotz einer kostenneutralen Steuerreform die „gesamsgesellschaftliche Wohlfahrt“ erhöht. Hinter diesem ökonomischen Jargon versteckt sich die Idee einer gerechteren Gesellschaft.

Goulder legte damit die Grundlage für eine Debatte, die bis heute anhält. In etlichen Modellen wurde versucht, seine Behauptungen zu be- oder widerlegen. 2013 berechneten etwa die französischen Ökonomen Mireille Chiroleu-Assouline und Mouez Fodha

ein Modell, das Goulder bestätigte. Die Forscher*innen fanden heraus, dass es möglich ist, eine effiziente ökologische Steuerreform durchzuführen, wenn dabei die Lohnsteuer gesenkt und ihre Progressivität – wer mehr verdient, muss prozentual mehr zahlen – gesteigert wird.

Die soziale Ökosteuer ist möglich

Das heißt: Alle haben mehr von ihrem Lohn, wobei Besserverdienende weniger von diesem Effekt haben. Die Preise für gewisse Güter steigen zwar, durch die Steuererleichterungen sind diese jedoch weiterhin bezahlbar. Der ökologische Lenkungseffekt ergibt sich einerseits dadurch, dass Firmen Kosten sparen wollen und andererseits mit der Möglichkeit, durch Vermeidung unökologischer Verhaltensweisen nicht mehr von den entsprechenden Steuern betroffen zu sein. Wer den öffentlichen Transport statt das Auto benutzen kann, hat am Ende mehr Geld zur Verfügung.

Eine solche Verschiebung der Steuerlast war auch Teil der Empfehlungen der FÖS-Studie, die der Méco Anfang 2016 veröffentlichte. Die schlug in sehr konkret ausformulierten Handlungsempfehlungen Steuern auf Energie, Diesel, Dienstwagen, Pestizide und CO₂ vor. Auch im momentan laufenden Wahlkampf

im Vereinigten Königreich zirkuliert im Wahlprogramm zweier Parteien eine interessante Idee, um den Flugverkehr einzudämmen: Fliegen soll stärker besteuert werden, allerdings wäre ein Hin- und Rückflug pro Jahr von dieser Steuer befreit – um die Vielflieger*innen und nicht die Urlauber*innen zu treffen.

In Luxemburg könnte man sich auch vorstellen, den Flächenverbrauch von Neubauten zu besteuern, um ineffiziente Bauweisen zu vermeiden und eine dichtere Bebauung, die ökologisch und sozial sinnvoll ist, voranzutreiben. Egal, welche schädlichen Umwelteinflüsse die Regierung stärker besteuern will: Sie muss die Reform nachher an ihre Wähler*innen verkaufen können. Das geht am Besten, wenn eine Ökosteuer im Zuge einer allgemeinen Steuerreform eingeführt wird. Das sagen auch Chiroleu-Assouline und Mouez Fodha in ihrer Studie: Eine niedrige Lohnsteuer würde es erlauben „alle Hindernisse, die der Akzeptanz einer ökologischen Steuerreform im Weg stehen, zu beseitigen.“

COP25 IN MADRID

Improvisierte Klimaretung

Tessy Troes

In der Zivilgesellschaft stößt die Verlegung der COP25 nicht gerade auf Begeisterung. Trotzdem bereitet man in Madrid - und in Santiago - alternative Events vor.

Greta Thunberg hatte sich eigentlich rechtzeitig auf den Weg zur Weltklimakonferenz in Santiago de Chile gemacht. Ob sie es an Bord des Segelbootes „La Vagabonde“ mit einem YouTuber-Paar nun rechtzeitig nach Madrid schafft, hängt ganz von Wind und Wetter ab. Dieser Wettlauf gegen die Zeit - er steht sinnbildlich für die Klimakrise und auch ganz konkret für die Weltklimakonferenz, die in drei Tagen auf der iberischen Halbinsel beginnen wird.

Chilenisch-spanische Zivilgesellschaft

Für Samuel Martín-Sosa war die kurzfristige Verlegung der COP ein herber Schlag. Der spanische Aktivist ist Mitorganisator des nun improvisiert in Madrid stattfindenden alternativen Gipfels, der unter dem Namen „Cumbre social por el clima“ für sieben Tage ab dem 6. Dezember geplant ist. Martín-Sosa sieht in der Verlegung der COP25 wieder mal eine eurozentrische Handlung, eine Bevorzugung des Nordens, die dazu noch den Fokus von den Menschenrechtsverletzungen, die bei den ak-

tuellen Tumulten in Chile passieren, weglenken.

Die Organisator*innen des Madrider alternativen Gipfels kommen nicht aus einer homogenen Gruppe, sondern aus mehreren Organisationen der Zivilgesellschaft aus verschiedenen Sparten - Gewerkschaften oder Gesellschaften, die sich für die Rechte der indigenen Bevölkerung, soziale Gerechtigkeit oder die Umwelt einsetzen. Martín-Sosa unterstreicht, dass es bei den alternativen Gipfeln darum gehe, generell das sichtbar zu machen, was die offizielle Seite der COP-Vertretung nicht tut. Und bei dieser Austragung im Besonderen das, was an alternativen Ereignissen in Santiago geplant war und ist. Man treffe sich mehrmals wöchentlich mit Aktivist*innen aus Chile und würde versuchen, eventuell durch Video-streaming, die auf der anderen Seite des Atlantiks anstehenden alternativen Gipfel „Cumbre de los Pueblos“ und „Cumbre social por la acción climática“ in Madrid zu übertragen. Zudem will man in Madrid während der Woche eine Reihe von Workshops und Diskussionsrunden anbieten; da man alles binnen eines Monats auf die Beine stellen musste, wird das genaue Programm aber erst heute, am 29. November, bekanntgegeben.

Aus dem professionellen Sektor hört man im Gegenzug vor allem positive Rückmeldungen zur Verlegung

der COP. Es geht hier immerhin um den Ruf von Madrid als neue (zumindest temporäre) Klimahauptstadt. Der Direktor der Messegesellschaft Ifema, Eduardo López-Puertas, sagt, das Wichtigste wäre in diesen Tagen doch die Marke Madrid, dass alle Nachrichten von allen Ländern damit beginnen würden, dass die Konferenz in Madrid stattfindet. Ifema managt die Messehallen, die vom 2. bis zum 13. Dezember Schauplatz der COP25 sein werden. López-Puertas lacht, wenn er auf die fehlende Zeit angesprochen wird: Natürlich sei es eine Herausforderung gewesen, man habe es jedoch geschafft, nicht eine einzige der eigenen Aktivitäten absagen zu müssen. Die Winteraktivitäten der Messehallen, wie etwa einen Eisring kann man gleich neben der grünen Zone der COP25 betrachten.

Hauptstadt für Fußball und Erdball

Die COP25 wird etwa die Hälfte der Hallen einnehmen. Rund 100.000 Quadratmeter und sieben Pavillons werden sich die blaue und grüne Zone teilen - blau für alle offiziellen Meetings und Talks der UN und grün für die soziale Teilnahme. Die UN hätte sehr genaue Bestimmungen für die Austragung mitgegeben, was die generelle Logistik sehr einfach gemacht habe, so López-Puertas.

Er unterstreicht zudem, dass man auf ein Pioniersicherheitssystem zurückgreifen könne und sehr eng mit der Polizei zusammenarbeite - obwohl noch nicht gewusst sei, welche Regierungsvertreter*innen teilnehmen würden, könne man schon jetzt ihre Sicherheit garantieren.

Die Asociación Empresarial Hotelera de Madrid (AEHM) ihrerseits nennt das Fußballfinale der Copa Libertadores als großen Probelauf für die diesjährige COP. Letztes Jahr hatte sich die Stadt Madrid spontan der Austragung dieses südamerikanischen Fußballwettbewerbes angenommen, als dessen Sicherheit in Argentinien nicht mehr garantiert werden konnte. Man habe bis zu 90.000 Schlafplätze in der Stadt, bei der Touristenmesse Fitur habe die Stadt sogar unter Beweis gestellt, dass man bis zu 251.000 Personen betreuen könne. Für die COP25 wird mit etwa 25.000 Teilnehmer*innen gerechnet.

Die Stadt Madrid und das Ministerium für ökologische Transition haben sich darauf geeinigt, Teilnehmer*innen der COP25 mit Gratis-Tickets für den öffentlichen Transport auszustatten. Weder Hotelorganisation noch Stadt wollen jedoch darauf eingehen, dass die COP25 genau in die Zeit des „Puente de diciembre“, also auf die Zeit zwischen dem 6. (Spanischer Verfassungstag) und 9. Dezember (Inmaculada

FOTO: TESSY TROES



Mit Höchstgeschwindigkeit in den Klimawandel. Madrid bei Nacht.

Concepción/Unbefleckte Empfängnis) fällt. Die Zeit, in der gerade Madrid in der Vorweihnachtsstimmung ein sehr beliebtes Ziel für inländische Tourist*innen ist und deshalb die Hotelpreise steigen.

Zeit zum Handeln, auch in Spanien!

Hunderte von spontanen Bewerbungen hätte die Ifema nach der Ankündigung, dass die COP in Madrid stattfinden werde, erreicht, so die Pressebeauftragte Elena Valera. Das Profil sei dabei sehr abwechslungsreich gewesen, von Journalist*innen über Biolog*innen bis hin zu Leuten, die sieben Sprachen sprechen. Man hätte sie aber an das Freiwilligenprogramm der Stadt Madrid weiterleiten müssen. Der Beauftragte dort stellt sich als Juan vor und stotzt nur so vor Energie. Er erklärt, dass man den Aufruf schon nach zwei Wochen hätte schließen müssen, da der Andrang so groß gewesen sei. Überhaupt hätte dies nur so gut funktionieren können, da man in Madrid schon ein existierendes Netzwerk von 15.000 Freiwilligen habe, die sich auf 100 Aktivitäten pro Jahr verteilen.

Ganz gemäß dem Motto der COP25 „Tiempo de actuar“ oder „Time for Action“ erklärte die Ministerin für ökologische Transition, Teresa Ribera vor Presse, Gewerkschaftler*innen,

Minister*innen und Privatwirtschaftsführer*innen, dass man den Aufschwung von 2019 nutzen müsse und die COP25 als eine Starttrampe für eine transversale Klimaaktion, die sich durch alle wirtschaftlichen und sozialen Sektoren zieht, nutzen müsse. Um die Klimaneutralität 2050 zu erreichen, sei sie, in Zusammenarbeit mit der Europäischen Union, dazu bereit für 2030 nicht 40%, sondern 50% oder gar 55% Reduktion des CO₂-Ausstoßes zu beschließen (siehe auch S. 4 „La COP25 face à ses défis“).

Für Spanien gebe es dafür drei große Pläne: das Klimawandelgesetz, der Nationale Integrierte Plan für Energie und Klima 2021-2030 und die Strategie für eine Gerechte Transition. Ribera forderte legale Texte für Aktionen gegen den Klimawandel und erinnerte daran, dass der Kongress die Regierung dazu aufgefordert hatte, den Klimanotstand auszurufen. Auf konkrete Nachfragen der Presse, ob man denn ein Klimakrise-Unterrichtsfach wie in Italien plane oder wie genau man mit den vielen Menschen während der COP25 in Madrid in einer schon von Kontamination geplagten Stadt umgehen werde, wich sie politisch gekonnt aus. Sie griff lieber direkt den aktuellen Madrider Bürgermeister José Almeida an, dessen erste Amtshandlung war zu versuchen, die Madrid Central, Zone für geringe Emissionen abzusetzen. Die Ministerin sagte, es

sei nicht vernünftig, solch eine Zone in Madrid nicht zu unterstützen.

Manifestación und Maniff

Madrid wird am 6. Dezember auch Ort einer großen Gegendemonstration werden. Sie soll zeitlich an die bereits in Chile geplante Demonstration anknüpfen und ist für 6 Uhr abends geplant. Die Madrider Demo wird von der Juventud por el Clima, der spanischen Branche von Fridays for Future organisiert, aber auch von chilenischen Organisationen wie der Sociedad civil por la acción climática und Minga indígena mitgetragen. Samuel Martín-Sosa von der Cumbre Social erklärt, dass dies in einer Linie stehen würde mit dem, was man dieses Jahr in der Sozialgesellschaft gesehen habe: Mehr und mehr Leute mobilisieren sich, wenn es um Klimathemen geht. Als Gesellschaft würde man endlich sehen, dass, wenn man den Planeten bis 2030 nicht zu Grunde fahren wolle, die Regierungen den Atem der Bevölkerung im Nacken spüren müssten. Man würde gerade alles daransetzen, die Demonstration mit der geplanten in Santiago de Chile so auszulegen, dass sie zeitlich ineinandergreifen.

In Spaniens Regionen organisieren die zivilgesellschaftlichen Netzwerke bereits Zugreisen für die Demo, doch aus dem Ausland anzureisen,

dürfte sich schwieriger gestalten. Die Zugverbindungen sind schlecht und Fliegen kommt für die meisten Klimaaktivist*innen wohl kaum in Frage. Von Luxemburg aus ist uns bisher keine organisierte Fahrt per Bus oder Zug zur Demo bekannt.

Youth for Climate mobilisiert derzeit vor allem für die Mahnwache vor der Chamber diesen Freitag, ab 3 Uhr (Facebook-Event: [woxx.eu/youth2911](https://www.facebook.com/woxx.eu/youth2911)). Weltweit finden an diesem Tag Klimaproteste statt. In Luxemburg geht es darum, Druck für einen ehrgeizigen Klimaplan zu machen: „Dies ist unsere letzte Chance, ihnen zu sagen, dass wir eine Politik wollen, die dem Ausmaß der Krise gerecht wird.“ Eigentlich sollten der aufgrund einer EU-Direktive erarbeitete Klimaplan und das Klimagesetz noch in diesem Jahr abgeschlossen werden. Die Regierung hat allerdings trotz der Dringlichkeit den Abschluss der Arbeiten ins nächste Jahr verschoben. Youth for Climate empfiehlt für die Mahnwache vom 29. November, warme Kleidung, Campingstühle und Teetassen mitzubringen – ob sie wohl vorhaben, so lange dort zu campieren, bis endlich das Klimagesetz zur Abstimmung kommt?

DÄITSCHLAND

30 JAHRE „WENDE“

Das Erbe des Mineralsekretärs

Bustos Domecq

Der einstige Reformler Michail Gorbatschow, kommunistischer Parteichef und Staatspräsident der Sowjetunion, gab die entscheidenden Impulse, die zum Ende des sowjetischen Systems und des Ost-West-Konflikts sowie zur deutschen Wiedervereinigung führten. Der Wandel im Ostblock hatte jedoch schon früher begonnen.

Rumänien am Nachmittag des 25. Dezember 1989. Das Jahr des Wandels endet mit einer Hinrichtung. Nicolae Ceaușescu, der rumänische Staatspräsident und Generalsekretär der Rumänischen Kommunistischen Partei, wird zusammen mit seiner Frau Elena im Schnellverfahren zum Tode verurteilt und kurz darauf erschossen.

Knapp zwei Monate zuvor in München: In einem voll besetzten Seminarraum des Geschwister-Scholl-Instituts (GSI) für Politikwissenschaft herrscht zu Beginn des Wintersemesters großes Gedränge und Sprachengewirr. Neben Deutsch sind mehrere slawische Sprachen zu hören, auch Ungarisch und Rumänisch. Krzysztof Miszczak betritt, flankiert von zwei jungen jugoslawischen Studentinnen, den stickigen Raum. Der schmächtige Pole mit den blonden Haaren und der riesigen Hornbrille grüßt einen tschechoslowakischen Kollegen, einen Exilanten mit Schnauzbart, der seit ein paar Tagen in München weilt.

Miszczaks Veranstaltung und die des von ihm begrüßten Sergej Saizew haben großen Zulauf. Mehr noch die von Margareta Mommsen. Die ge-

bürtige Österreicherin hat gerade erst ihre Professur angetreten. Bis zu ihrer Emeritierung im Jahr 2003 wird sie Lehrstuhlinhaberin an dem zur Ludwig-Maximilian-Universität gehörenden GSI sein. Ihr Schwerpunkt: das politische System Russlands. Mommsens Vorlesungen sind brechend voll. In ihren Seminaren und denen ihrer Assistenten Miszczak und Saizew tummeln sich außer interessierten Studenten aus dem Westen Exilanten aus Mittel- und Osteuropa. Fieberhaft wird über die Entwicklungen diskutiert, die sich im vor dem Zusammenbruch stehenden kommunistischen Ostblock täglich überschlagen.

Seit der Ernennung von Michael Gorbatschow zum Generalsekretär der Kommunistischen Partei der Sowjetunion (KPdSU) 1985 fühlen sich die osteuropäischen Reformbewegungen ermutigt. Im eigenen Land fördert Gorbatschow den Wandel aktiv. Das Sowjetimperium ist am Ende, der Fall der Mauer in Berlin am 9. November der Höhepunkt des Wendjahres 1989. „Glasnost“ und „Perestroika“ sind die Schlagwörter, mit denen der KPdSU-Chef und spätere Staatspräsident der Sowjetunion Aufsehen erregt. Es ist keine Rede mehr davon, oppositionelle Bewegungen mit militärischen Mitteln zu unterdrücken. Auch wenn sein Ruf nach einer „Revolution von oben“ in den anderen sozialistischen Ländern auf ein unterschiedliches Echo stößt, erkennt Gorbatschow die Zeichen der Zeit.

Dabei hat der Wandel nicht erst 1989 begonnen, sondern sich bereits

zu Beginn des Jahrzehnts abgezeichnet - vor allem in Polen und Ungarn. Als die Streiks auf den Werften von Danzig und Gdingen sowie die damit verbundene Entstehung der unabhängigen Gewerkschaft „Solidarnosc“ (Solidarität) im Sommer 1980 die kommunistische Regierung in Polen herausfordern, sind die Folgen all dessen noch nicht abzusehen.

Gorbatschow ist 1985 nicht mit dem Ziel angetreten, den Sozialismus abzuschaffen, sondern ihn zu erneuern und wiederzubeleben.

Die „Solidarnosc“ verlangt mehr Mitbestimmung und gesellschaftliche Freiheit. Sie prangert die ökonomische Unfähigkeit und politische Verkrustung des kommunistischen Regimes an. Der kurze Aufbruch endet jäh, als im Dezember 1981 das Kriegsrecht verhängt und die Arbeit der Gewerkschaft damit illegal wird. Im Oktober 1982 wird sie per Gesetz endgültig verboten. Zwei Jahre später wird der katholische Priester und „Solidarnosc“-Unterstützer Jerzy Popiełuszko vom polnischen Geheimdienst ermordet.

1988 dann kommt es erneut zu Streiks, die sich zu einer Kraftprobe zwischen „Solidarnosc“ und dem Regime von General Wojciech

Jaruzelski, seit 1985 Staatspräsident, entwickeln. Daraufhin beginnen im Februar 1989 Gespräche am „Runden Tisch“ zwischen der Regierung und der Gewerkschaft um deren Anführer Lech Walesa. Sie führen im April zu einer Verfassungsreform, zur Wiederzulassung der „Solidarnosc“ und zu den ersten Parlamentswahlen mit einer freien Aufstellung von Kandidaten.

Unterdessen ist es auch in Ungarn zu Diskussionen über die Zukunft des Landes gekommen. Der von Staats- und Parteichef Janos Kádár praktizierte „Gulasch-Kommunismus“ hat zwar ökonomische Freiheiten, aber nicht die erhofften politischen Fortschritte gebracht. Ministerpräsident Károly Grosz, ab Mai 1988 Generalsekretär der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei, ist ein Verfechter politischer und wirtschaftlicher Reformen. Kádár hingegen wird aller Ämter enthoben.

Eine andere Situation herrscht derweil im Osten Deutschlands. Erich Honecker, der Vorsitzende der „Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands“ (SED), besteht darauf, dass die DDR nicht gezwungen werden dürfe, dem neuen sowjetischen Modell zu folgen. Politbüromitglied Kurt Hager stellt die Frage, ob man verpflichtet sei, es seinem Nachbarn gleichzutun, wenn dieser seine Wände neu tapeziert.

Die DDR-Führung sieht jedenfalls nicht die Notwendigkeit von Reformen. Sie sieht sich vielmehr durch die „reformistische Einkreisung“ bedroht.

Selbstkritik ist die „unerlässliche Bedingung für den Erfolg einer revolutionären Partei“: Michail Gorbatschow, hier mit Erich Honecker, während seiner Rede auf dem XI. Parteitag der SED 1986 im Palast der Republik in Berlin.



FOTO: BUNDESARCHIV, BILD 183-1986-0421-010 / MITTELSTADT, RAINER / CC-BY-SA 3.0

Seit der zweiten Ölkrise befindet sich die Volkswirtschaft der DDR im Niedergang. Die Sowjetunion – noch unter Leonid Breschnew – hat die Rohöllieferungen kürzen müssen, weil sie selbst in Schwierigkeiten steckt.

Hilfe kommt ausgerechnet aus dem Westen. Alexander Schalck-Golodkowski, Stasi-Offizier im besonderen Einsatz, fädelt mit Bayerns Ministerpräsident Franz-Josef Strauß einen „Deal“ ein, damit die DDR 1983 über ein westdeutsches Bankenkonsortium einen Kredit von einer Milliarde D-Mark erhält. Dadurch wird zumindest der Staatsbankrott der DDR vermieden. Die Politik nach innen bleibt restriktiv, auch wenn der Widerstand in Bevölkerung und selbst in den SED-Reihen wächst. Doch Honecker & Co. mauern weiter. Was sich weiter östlich beim „großen Bruder“ abspielt, ist den Betonköpfen im Politbüro äußerst suspekt.

Dabei ist Gorbatschow 1985 nicht mit dem Ziel angetreten, den Sozialismus abzuschaffen, sondern ihn zu erneuern und wiederzubeleben. Er will zu den Ursprüngen der Revolution von 1917 zurück und appelliert an „die echten sozialistischen Ideale“. Sein Buch „Perestroika“ (1987) trägt nicht zufällig, zumindest in der deutschen Fassung, den Untertitel „Die zweite russische Revolution“. Er propagiert mit „Glasnost“ mehr Meinungs- und Reisefreiheit, Offenheit und Mitsprache durch Demokratisierung und freie Wahlen. Sie sollen die „Perestroika“, die Umgestaltung von Verwaltung und Wirtschaft durch mehr Eigenver-

antwortung der Betriebe, Dezentralisierung und Investitionen aus dem Ausland begleiten.

Auch zwei von Gorbatschows Vorgängern hatten bereits versucht, neue Wege zu beschreiten: Nikita Chruschtschow (1894-1971) und Juri Andropow (1914-1984). Chruschtschow, von 1953 bis 1964 KPdSU-Chef und von 1958 Regierungschef der Sowjetunion, leitete auf dem 20. Parteitag der KPdSU 1956 die Entstalinisierung ein und initiierte zahlreiche Reformen in der Gesellschafts- und Wirtschaftspolitik. Außenpolitisch vertrat er die „friedliche Koexistenz“ mit dem Westen, wurde aber 1964 von Leonid Breschnew gestürzt. Letzterer steht für eine lange anhaltende Stagnation, die das Riesenreich zu Beginn der 1980er-Jahre in größere wirtschaftliche Schwierigkeiten brachte. Das zentralistische System erwies sich als ineffizient, die Wirtschaft litt unter dem Rüstungswettlauf und der sowjetischen Expansion, die sich in militärischen Abenteuer wie dem Truppeneinmarsch in Afghanistan manifestierte. Der Rückstand zu den westlichen Industrieländern in Konsum und Technologien hatte sich vergrößert, Gesundheits- und Bildungswesen lagen darnieder, die Korruption grassierte.

Am 12. November 1982, zwei Tage nach Breschnews Tod, erfolgte die Wahl Juri Andropows zum neuen KPdSU-Generalsekretär und im Jahr darauf zum Staatsoberhaupt. Die Aufdeckung und Bekämpfung etlicher Missstände brachten Andropow große Popularität ein. Zu seinen Plänen

zählten die Demokratisierung von Staat und Wirtschaft durch die Förderung der Eigeninitiative und Entbürokratisierung. Andropow nahm viele spätere Vorhaben Gorbatschows vorweg. Doch er kam nicht dazu, sie umzusetzen und starb im Februar 1984. Sein Nachfolger war der Apparatschik Konstantin Tschernenko. Auch dieser starb nach etwas mehr als einem Jahr im Amt.

Als Gorbatschow Generalsekretär wird, propagiert er zwar mit „Glasnost“ die neue Offenheit und lockert die Zensur. Doch er hält am Machtmonopol der KPdSU fest, bekennt sich zur Planwirtschaft und ist gegen Privateigentum von Produktionsmitteln im größeren Umfang. Seine Osteuropapolitik bedeutet jedoch eine Abkehr von der „Breschnew-Doktrin“. Bis dahin beruhte die sowjetische Hegemonie vor allem auf die Anwesenheit der sowjetischen Streitkräfte in den kommunistischen Satellitenstaaten. Doch Gorbatschow bekundete bei mehreren Gelegenheiten seinen „Respekt für verschiedene Wege zum Sozialismus“. In seiner Rede vor dem Europarat in Straßburg im Juli 1989 erklärte er „jede Einmischung in innere Angelegenheiten“ für unzulässig.

Zu diesem Zeitpunkt befindet sich die Moskauer Vorherrschaft in Osteuropa vor dem Zusammenbruch. Der „Eiserne Vorhang“ wird erstmals durchschnitten, als ungarische Soldaten am 2. Mai 1989 mit dem Abbau der elektronischen Sicherungsanlagen und des Stacheldrahtes beginnen. Ein halbes Jahr später fällt die Berli-

ner Mauer. 1990 erklären sich zuerst Litauen, dann Estland und Lettland für unabhängig, 1991 die Ukraine. Der russische Präsident und Gorbatschow-Rivale Boris Jelzin verhandelt zusammen mit seinen Amtskollegen aus der Ukraine und Weißrussland über einen neuen Unionsvertrag.

Doch die Verhandlungen scheitern, stattdessen wird die „Gemeinschaft Unabhängiger Staaten“ (GUS) ins Leben gerufen, zu der sich 15 Staaten zusammenschließen. Die Sowjetunion wird für aufgelöst erklärt. Gorbatschow tritt am 25. Dezember 1991 als deren Staatspräsident zurück, auf den Tag genau zwei Jahre nach der Hinrichtung der Ceausescus in Rumänien.

In der Russischen Föderation wird Gorbatschow so manchem wohl mit seinem Spitznamen in Erinnerung bleiben. Eine seiner ersten Maßnahmen als KPdSU-Generalsekretär war nämlich eine Kampagne „zur Überwindung der Trunksucht“. Eine Zeit lang hatte es daraufhin Wodka nur noch gegen Bezugsscheine gegeben. Dadurch hat er nicht nur den Unmut seiner Landsleute auf sich gezogen, sondern sich auch den Titel „Mineralsekretär“ eingehandelt.

ITALIEN

Fisch ohne Verfallsdatum

Catrin Dingler

In Italien macht derzeit die Bewegung der „Sardinen“ den Rechtsextremen um den „Lega“-Vorsitzenden Matteo Salvini die mediale Hegemonie streitig. Anders als in der Vergangenheit verzichtet die vielfach gespaltene Linke auf die sonst übliche Abgrenzung gegen derlei zivilgesellschaftliche Spontanproteste.

Alles begann mit einer einfachen Rechnung: Anlässlich der Ende Januar anstehenden Regionalwahlen in der Emilia-Romagna hatte der Vorsitzende der „Lega“, Matteo Salvini, für Mitte November zum Auftakt seiner Wahlkampagne in Bologna eine Halle angemietet, in der 5.570 Gäste Platz finden konnten. Weil die vier am Küchentisch zusammensitzenden Studienfreunde gegen den Aufstieg der souveränistischen Rechten ein Zeichen setzen wollten, kam ihnen die Idee, für denselben Abend noch mehr Menschen für einen Flashmob zu mobilisieren als im Veranstaltungssaal der Rechten Platz finden. Auf diese Weise entstand der Facebook-Aufruf „6.000 Sardinen“. Würden sich alle nur eng genug aneinanderreihen, konnte sich auf der zentralen Piazza Maggiore die gewünschte kritische Masse zusammenfinden.

Zur Überraschung der Initiatoren lockte der Aufruf unter dem Banner „Bologna beißt nicht an“ einen Schwarm von mehr als doppelt so vielen „Sardinen“ auf die Piazza und

drängte damit den „Capitano“ der italienischen Rechten ins mediale Abseits. Binnen Stunden sammelten sich „Sardinen“ in weiteren Städten der Emilia-Romagna, um sodann aus Mittelitalien in alle Regionen des Landes auszuschwärmen.

Als Symbol der Bewegung lädt der kleine Fisch seitdem Anhänger wie Gegner zu allerlei Wortspielen ein. In dem inzwischen publizierten und von einem der Initiatoren, Mattia Santori, in Radio- und TV-Sendungen bekannt gemachten „Manifest der 6.000 Sardinen“, fügen sich die bildhaften Slogans zu einem antipopulistischen Pamphlet zusammen: „Liebe Populisten, das Fest ist zu Ende. Viel zu lange haben wir euch gewähren lassen.“

Viel zu lange habe man sich von Lügen und Hassreden, von Pöbeleien und leerem Geschrei dumm machen lassen, habe es zugelassen, dass ernsthafte Argumente verlacht und jede Diskussion durch Parteiengenzänk vermieden wurde. Jetzt sei man aufgewacht und trete ein für eine Politik, die die persönlichen Interessen dem Gemeinwohl unterordne. Die Stummheit der Sardine dürfe nicht als sprachlose Fassungslosigkeit gedeutet werden, sie stehe für eine bewusste Abgrenzung von der simplen Kommunikation der populistischen Wortführer. Abschließend heißt es mit einem Vers des Liedermachers Lucio Dalla, „wer denkt, ist stumm wie ein Fisch“.

Das selbstkritische „Wir“ des „Manifests“ verzichtet allerdings auf eine

explizite Solidarität mit denjenigen, die die rechtspopulistische, rassistische Abschottungspolitik nie geduldet und trotz staatlicher Repression auf den Rettungsbooten und in den Häfen immer aktiv bekämpft oder in Stadtteilprojekten Unterstützung und Integration organisiert haben. So versuchten zeitgleich zum ersten Flashmob der „Sardinen“ mehr als zweitausend Aktivistinnen und Aktivisten aus dem Umfeld der „Centri Sociali“ ihren Protest in die Wahlkampfveranstaltung der „Lega“ zu tragen, doch die Demonstration wurde von einem massiven Polizeiaufgebot mit Wasserwerfern zurückgedrängt.

In den Forderungen der „Sardinen“ sind Anklänge an „Fridays for Future“ und die „Commons“-Bewegung zu erkennen.

Vorbehalte der radikalen Linken gegen die Bewegung der „Sardinen“ speisen sich auch aus den Erfahrungen der Vergangenheit. Der Anti-Berlusconismus hat immer wieder zivilgesellschaftlichen Protest mobilisiert, der kurzfristig mediale Aufmerksamkeit erzeugen, aber keine nachhaltige politische Wirkung entfalten konnte. Doch anders als in der Vergangenheit verzichtet die vielfach

gespaltene Linke auf die sonst üblichen Abgrenzungen. Alle scheinen zu begreifen, dass die gegenwärtige Faszinierung der italienischen Gesellschaft keine weitere Fragmentierung der Opposition erlaubt. Die Ankündigung rechter Facebook-Gruppen, sich in Sardinen fressende „Pinguine“ zu verwandeln, ist als Gewaltandrohung nicht zu unterschätzen.

Vielleicht hat die Bewegung der „Sardinen“ aber auch eine neue politische Qualität: Anders als noch im Frühjahr beschränkt sich der Protest nicht mehr auf das Aufhängen von Leintüchern mit Anti-Salvini-Botschaften an Fenster- und Balkonsimsen. Stattdessen treffen sich jeden Abend Tausende von Menschen auf öffentlichen Plätzen, mittlerweile auch jenseits der italienischen Landesgrenzen. Eine Facebook-Gruppe unter dem Namen „Sardinen aus Belgien“ will für den 2. Dezember mobilisieren, wenn Salvini zum Auftritt bei seinen rechtsextremen europäischen Bündnispartnern vom belgisch-flämischen „Vlaams Belang“ in Antwerpen erwartet wird.

In Italien haben die „Sardinen“ mit ihrer bloßen Präsenz Salvinis mediale Hegemonie vorerst gebrochen. Das „Manifest“ richtet sich mit seiner Kritik am Populismus jedoch nicht nur gegen die „Lega“. Es erteilt auch den Ressentiment geladenen Initiativen des „Movimento 5 Stelle“ (M5S) eine Absage, dessen politischer Aufstieg 2007 ausgerechnet auf der

„Bologna beißt nicht an“:
Auf der Piazza Maggiore
von Bologna nahm die
Bewegung der „Sardinen“
mit einem Flashmob Mitte
November ihren Anfang.



FOTO: FACEBOOK / 6.000 SARDINE

Piazza Maggiore in Bologna mit dem „Vaffa-Day“, einem „Leck' mich“ in Richtung der parlamentarischen Repräsentation, begann. Die „Sardinen“ lehnen eine generelle Abwertung des politischen Establishments ab. In ihren Forderungen sind vielmehr Anklänge an die Schülerbewegung „Fridays for Future“, mehr noch an die „Commons“-Bewegung, an verschiedene italienische Gemeingüter-Projekte zu erkennen.

Die vier ehemaligen Studenten, die den Bologneser Aufruf initiiert haben, neben dem medial sehr präsenten Mattia Santori noch Roberto Morrotti, Giulia Trappoloni und Andrea Garreffa, gehören zu jener Generation der heute Dreißigjährigen, die trotz ihrer Hochschulbildung häufig nur eine prekäre Beschäftigung finden, die sich in die Scheinselbstständigkeit gedrängt oder letztlich zur zeitweiligen oder dauerhaften Migration gezwungen sehen. Bisher ohne parteipolitisches Engagement, wenden sie sich nun mit aller Deutlichkeit gegen die stupide Propaganda der Populisten, vor allem gegen Salvinis nationalchauvinistische Politik, die das antifaschistische

Fundament der italienischen Verfassung in Frage stellt. Dass die „Sardinen“ auf ihren Zusammenkünften häufig das Partisanenlied „Bella ciao“ anstimmen, mag dahingehend gedeutet werden, dass es in Italien neben dem großen Konsens, den die souveränistische Rechte derzeit genießt, auch eine Schwarmbewegung gibt, die eine neue linke Politik anstrebt.

In diesem Sinne interpretierte der „Partito Democratico“ (PD), der einen Tag nach dem Auftauchen der „Sardinen“ in Bologna zu einer Parteikonferenz geladen hatte, die neue soziale Bewegung als Herausforderung. Unter dem Motto „Eine ganz andere Geschichte“ suchte die Partei neben der organisatorischen Öffnung zu Gewerkschaften, Verbänden und Gruppierungen links des PD, endlich ihre programmatische Neuausrichtung einzuleiten.

In seiner Rede versprach der Parteivorsitzende, Nicola Zingaretti, dass der PD in der Regierungskoalition mit dem M5S zukünftig ein klares linkes Profil zeige. Man werde sich für die Abschaffung der sogenannten „Sicherheitsdekrete“ und damit für

eine andere Immigrationspolitik einsetzen. Außerdem werde der PD für die Einführung eines neuen Einbürgerungsrechts, genannt „ius culturae“, kämpfen, das Kindern und Jugendlichen, die in Italien einen Schulabschluss gemacht haben, den Zugang zur italienischen Staatsbürgerschaft erleichtern soll.

M5S-Sprecher Luigi Di Maio wies die Vorhaben des Koalitionspartners umgehend zurück und betonte, die Regierung habe angesichts der wirtschaftlichen Misere und der Hochwasserkrisen drängendere Probleme. Die größten Probleme hat jedoch Di Maio selbst. Sein Vorschlag, die „Fünf Sterne“ sollten aufgrund der jüngsten schlechten Wahlergebnisse zu den anstehenden Regionalwahlen nicht antreten, wurde vergangene Woche in einer Online-Abfrage der M5S-Mitglieder mit deutlicher Mehrheit abgelehnt. Allerdings beteiligte sich nur ein Fünftel der Abstimmungsberechtigten am Votum. Darüber hinaus ließ die Formulierung der Abfrage offen, ob sich der M5S alleine oder im Bündnis mit dem PD an den regionalen Abstimmungen beteiligen sollte.

Am Wochenende mahnte M5S-Begründer Beppe Grillo die Bewegung einmal mehr, sich mit dem PD auf ein gemeinsames, zukunftsweisendes Programm zu einigen. Dies scheint auch die politische Perspektive der „Sardinen“ zu sein. Sollten sie über den Jahreswechsel hinaus auf den italienischen Plätzen präsent bleiben, wird sich der Wahlkampf bis Ende Januar weiter polarisieren. Zwischen Salvinis souveränistischem Rechtsbündnis und einem von Zingaretti für zivilgesellschaftliche und linke Gruppen geöffneten PD dürfte dann für einen M5S, der weiterhin „weder rechts noch links“ sein will, kein Platz mehr sein.

Catrin Dingler ist Sozialwissenschaftlerin und Autorin und lebt zwischen Wuppertal und Rom.



AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
 Date : 09/01/2020 Heure : 10:00
 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
 Travaux de parqueterie à exécuter dans l'intérêt de la construction du lycée technique agricole à Gilsdorf.

Description succincte du marché :

- Couche d'égalisage : env. 4.265 m².
- Parquet collé lamelles dur chant, 23 mm (chêne) : env. 4.265 m².
- Traitement : huilage : env. 4.265 m².

La durée des travaux est de 167 jours ouvrables avec un début des travaux prévu au 2e trimestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
 Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
 La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :**

Conditions de participation :
 Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
 Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :
 21/11/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901971 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
 Date : 23/12/2019 Heure : 10:00
 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
 Travaux de terrassement et de dépollution du sol dans l'intérêt de la Ligue HMC à Capellen.

Description succincte du marché :

- décapage et excavation de l'enrobé (recyclable), puis dans une deuxième phase du soubassement lié (pollué) (épaisseur d'environ 6 à 10 cm) sur l'ensemble du périmètre
- excavation de manière localisée (hors futurs voiries et parkings) du soubassement jusqu'aux argiles sous-jacentes (profondeur de 55 à 70 cm)
- excavation sélective de remblais contaminés présents dans la zone Fruit-Coop entre 30 et 80 cm de profondeur (HAP = 34,2 mg/kg)

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. La durée prévisible du marché est de 50 jours ouvrables.
 Le début prévisible des travaux : mars 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
 Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
 La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :**

Conditions de participation :
 Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
 Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 21/11/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901976 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
 Date : 10/01/2020 Heure : 10:00
 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
 Travaux d'installations HVAC et sanitaires (phase 1) dans l'intérêt de la construction du Lycée technique pour professions de santé, hall des sports logopédie et internat à Strassen.

Description succincte du marché :
 Installations HVAC et sanitaires pour un internat et un hall de sport avec piscine :

- 5 CTA, réseau de ventilation
- radiateurs, profilés rayonnants, chauffage de sol
- production d'ECS centralisée et 31 stations de production d'eau chaude décentralisées
- appareils sanitaires, réseaux d'eau
- stations de pompage des eaux usées et de drainage/eaux pluviales
- récupération/distribution des eaux pluviales

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 120 jours ouvrables.
 Début prévisionnel des travaux : 2e semestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
 Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
 La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :**

Conditions de participation :
 Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
 Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 21/11/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901978 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
 Date : 14/01/2020 Heure : 10:00
 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
 Travaux de peinture dans l'intérêt de la construction du lycée technique agricole à Gilsdorf.

Description succincte du marché :
 Type du bâtiment : nouveau lycée 800 étudiants

- Peinture antipoussière des murs : env. 11.300 m².
- Peinture antipoussière des plafonds : env. 5.800 m².
- Peinture des murs.
- Support béton vu : env. 3.000 m².
- Peinture des murs – support maçonnerie : env. 520 m².
- Peinture des murs – support enduit : env. 14.000 m².
- Peinture des murs – plaques de carton plâtre : env. 4.200 m².

La durée des travaux est de 160 jours ouvrables avec un début des travaux prévu au 2e trimestre 2020.

AVIS

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 21/11/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901995 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 15/01/2020 **Heure :** 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et

exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Travaux d'installation d'ascenseurs (phase 1) dans l'intérêt de la construction du Lycée technique pour professions de santé, hall des sports logopédie et internat à Strassen.

Description succincte du marché :

1 ascenseur à câbles : 5 étages, simple service, 630 kg

1 plateforme hydraulique à doubles ciseaux : 2 étages, double service, 1.500 kg

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 60 jours ouvrables.

Début prévisionnel des travaux : 1er semestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 21/11/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901996 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 24/01/2020 **Heure :** 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Travaux de génie civil et d'aménagements sportifs à exécuter dans l'intérêt de la rénovation de la piste et des infrastructures du Stade national d'athlétisme sur le site de l'INS à Luxembourg.

Description succincte du marché :

- 13.400 m² de décapage de terre arable, de revêtement sportif synthétique et d'enrobé de piste sportive

- 7.300 m² de revêtement sportif synthétique à poser
- 7.600 m³ de déblai de différentes classes à stocker sur chantier ou à évacuer

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 115 jours ouvrables.

Début prévisionnel des travaux : 1er semestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 25/11/2019

La version intégrale de l'avis n° 1902013 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

***Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause
... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!***

***Je vous apporte le woxx gratuitement
à domicile pendant 6 semaines
... sur papier ou au format PDF
- vous avez le choix !***



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tél.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

AGENDA

29/11 - 08/12/2019

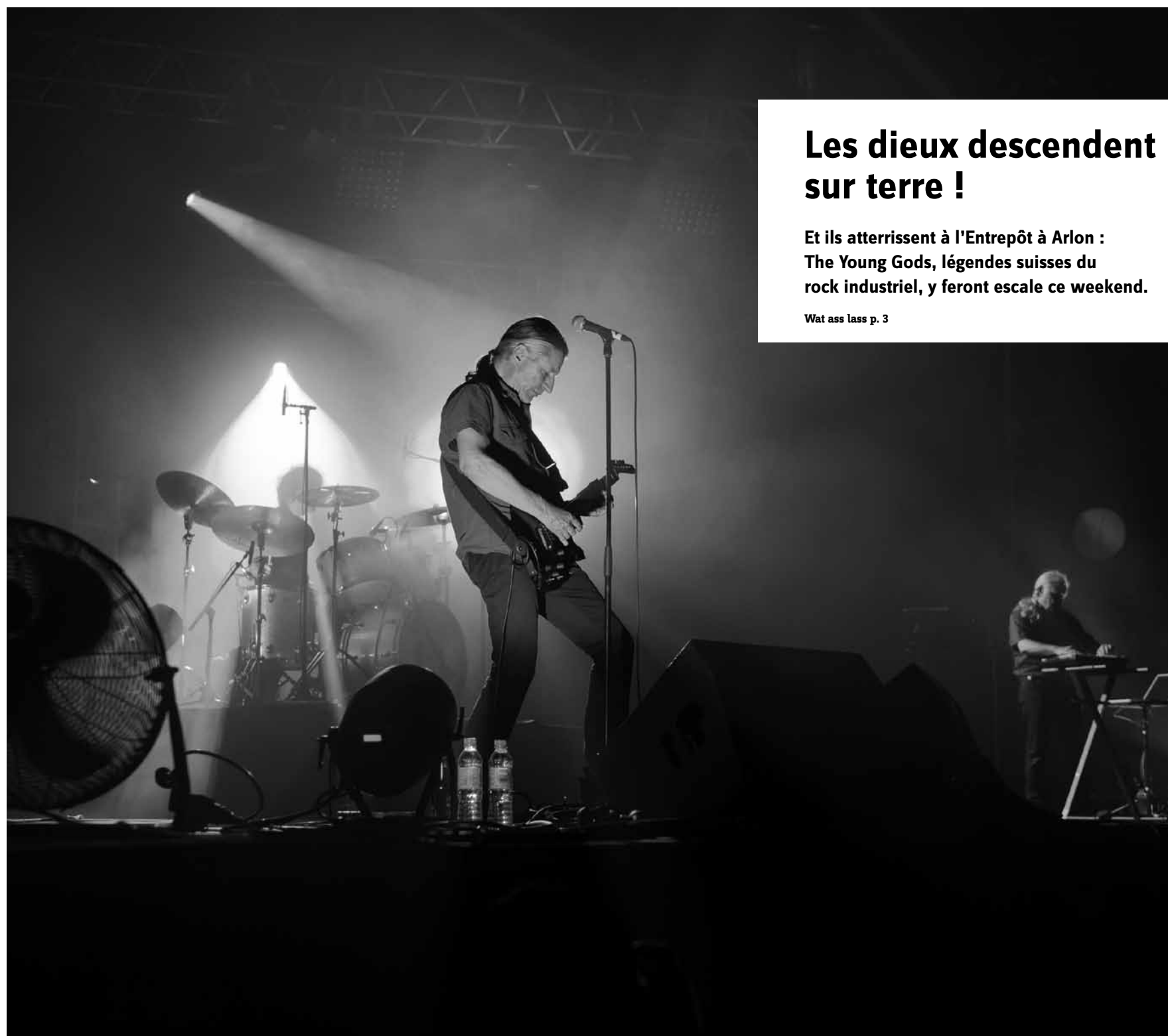
film | theatre
concert | events

1556/19

Les dieux descendent sur terre !

Et ils atterrissent à l'Entrepôt à Arlon :
The Young Gods, légendes suisses du
rock industriel, y feront escale ce weekend.

Wat ass lass p. 3



WAT ASS LASS

Humour noir en pays blanc... p. 4

... et vice-versa : invité par l'ASTM, Pie Tshibanda vient donner une claque aux préjugés avec « Un fou noir au pays des blancs ».

EXPO

Fire in My Belly p. 14

Le Mudam ressuscite l'immense artiste new-yorkais David Wojnarowicz : activiste, poète, musicien, peintre et victime du sida.

KINO

Derrière le périph p. 20

« Les misérables » de Ladj Ly procure une autre vision de la banlieue, non manichéenne, mais entre résignation et alarme.

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

WAT
ASS
LASS?

Adoubé par la fille de BB King en personne, Budda Power Blues est le trio de blues le plus en vue du Portugal - à voir ce vendredi 29 novembre à l'Aalt Stadhaus de Differdange.

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1557 (6.12. - 15.12.): Mi. 4.12., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1557 (6.12 - 15.12) : me. 4.12., 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Un fou noir au pays des blancs **p. 4**

Willis Tipps **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

David Wojnarowicz **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 25**

Les misérables **p. 20**

FR, 29.11.

JUNIOR

Die drei ???, Lesung aus „Die flüsternde Mumie“ und „Der Mottenmann“ von Christoph Dittert, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 17h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org
 Im Rahmen der Ausstellung „PharaonenGold - 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur“.

KONFERENZ

Les promesses suicidaires des transhumanistes, avec Jacques Testart, Neimënster, *Luxembourg*, 18h15. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Alimentation et santé, avec Elke Arod, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
 Inscription obligatoire : patricia.laissy@nutrivitae.health ou tél. 691 91 91 61.

MUSEK

Namika, pop, support: Noah Levi, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, œuvres de Iannotta, Arsenal, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr **ANNULÉ !**

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Ilan Volkov, avec Christoph Sietzen (percussions), œuvres de Pinnock, Haas, Aharonián et Feldman, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
 Dans le cadre du festival Rainy Days.

Al pueblo y la flor, chansons de la guerre d'Espagne, avec le trio La Desbandá, Café Streik, *Esch*, 19h30. facebook.com/CafeStreik

Budda Power Blues, blues, centre culturel Aalt Stadhaus,

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

*Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu*

Jean-Michel Blais, récital de piano, Brandbau, *Wiltz, 20h.*
www.prabbeli.lu

Mama's Gun Vol. 1, with LayFullstop, Nicool, Elisabeth Ouni, Gurl, Katy De Jesus, Miss Sappho and Miss Nat-H-Lee, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 20h.*
www.deguddewellen.lu

Killerpilze, Punkrock, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de*

Gala des lauréat-e-s des trois conservatoires du Luxembourg, avec David Daubenfeld (tuba), Miguël Gruselle (guitare), Jérôme Locatelli (saxophone), Sophie Nilles (violon) et Valérie Stammel (soprano), centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.*
www.opderschmelz.lu

My Octopus Mind + Pleasing + Down Below Alien, experimental rock + math rock + psychedelic, Rocas, *Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.*
www.rocas.lu

John Williams vs Hans Zimmer, film music, Rockhal, *Esch, 20h30.*
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Terry Riley & Gyan Riley, musique nouvelle, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.*
www.citemusicale-metz.fr

Layla Zoe, blues, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h30.*
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

COVER The Young Gods, rock électronique, support : Faust Project, L'Entrepôt, *Arlon (B), 20h30.*
Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlou.be

Anaïs de Calanisme + Audrey Guita, chanson, Le Gueulard, *Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.*
www.legueulard.fr



Doublement déconnectés, ils peuvent même jouer en cas de panne de courant : Akustiks Unplugged, ce vendredi 29 novembre à l'Ancien Cinéma à Vianden.

Chloé Mons + Louis Ville, chanson, Le Gueulard plus, *Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.*
www.legueulardplus.fr

Akustiks Unplugged, rock, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.*
www.anciencinema.lu

Lunatraktors + Facteurs chevaux, Folk + Alternative, Gareilly-Haus, *Saarbrücken (D), 21h.*
Tél. 0049 681 30 92 486.
Org. Brasserie Terminus.

Ensemble Apartment House, œuvres de Rodgers, Bourgeois, Brecht, Frey et Eastman, Philharmonie, *Luxembourg, 22h. Tél. 26 32 26 32.*
www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival Rainy Days.

POLITESCH

Critical Mass, let's cycle together to claim the streets of our city, meeting point : pl. de la Constitution (Gëlle Fra), *Luxembourg, 18h.*

THEATER

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D),*

19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Nom lesse gi mer an den Hobbykeller, vum Guy Rewenig, inszenéiert vum Frank Hoffmann, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.*
www.cape.lu AUSVERKAAFT !

Ein wirklich liebenswertes Haus! Komödie, Tufa, *Trier (D), 20h.*
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de
Org. Schmit-Z e.V. AUSVERKAUFT!

Nana + Extension du domaine de la lutte, d'Émile Zola et Michel Houellebecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Laure Roldan et Sullivan Da Silva, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.*
www.theatrecentaure.lu
Dans le cadre du cycle Bibliothèque des livres vivants.

Le courage, de Céline Delbecq, Penda Diouf, Julie Gilbert et Camille Laurens, mise en scène de Catherine Schaub, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.*
Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Dislex, mise en scène d'Isabelle Ronayette, Nest, *Thionville (F), 20h.*

Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Evolution, avec la troupe Acosta Danza, chorégraphies de Raúl Reinoso, Sidi Larbi Cherkaoui, Pontus Lidberg et Christopher Bruce, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.*
www.theatres.lu COMPLET !

KONTERBONT

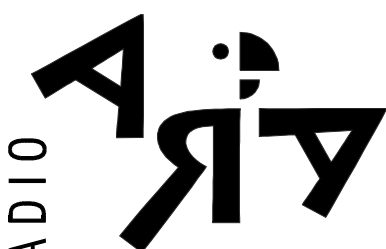
Brisons le silence dans l'action ! Théâtre-forum participatif, maison « Le temps des femmes », *Heisdorf, 13h - 15h. Réservé aux femmes.*
Dans le cadre de l'Orange Week.

Babbelfest, Prabbeli, *Wiltz, 18h30.*
www.prabbeli.lu

Gin Tasting around the World, Trifolion, *Echternach, 19h.*
Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
SOLD OUT!

Dinner in the Dark, hôtel du Commerce, *Clervaux, 19h.*
Tél. 92 10 32. hotelducommerce.lu

Steve Jobs, von Alban Lefranc, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.*



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

ROCK RENDEZ-VOUS avec les Schëppe Siwen

Dans le Rock rendez-vous de cette semaine, Céline et Jessica reçoivent les membres du groupe folk « Schëppe Siwen », qui viennent parler de leur album « Wat bleift », présenté le 23 novembre au Melusina. Rock rendez-vous, tout sur la musique locale un samedi sur deux de 14h à 15h avec Céline et Jessica.

EVENT

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

Pie Tshibanda : humour et sérieux au service de la cause humaine, tout simplement.



PHOTO : SVEND ANDERSEN

www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

Élise - Ein ganzes Feld an Möglichkeiten, von Élise Noiraud, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland Im Rahmen des Festivals Primeurs.

SA, 30.11.

JUNIOR

D'Geschichte vum Homer iwwert den Odysseus an d'Trojaner, (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Guitar Workshop, with Doug McLeod (10-15 years), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Registration requested: culturel@differdange.lu

MUSEK

Christine Moraal, récital d'orgue, œuvres de Couperin, Wammes et Bach, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Luxembourg Composition Academy, concert de clôture par l'ensemble Lucilin, œuvres des stagiaires Pablo Andoni, Anne Castex, Alexandre Jamar, Giulia Monducci, Mijin Oh, Hendrik Rungelrath, Daniel Serrano et Francisco Uberto ainsi que de Leroux et Mendoza, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

À touche-touche, avec Anne-Maria Hölscher (accordéon) et Florian Hölscher (piano), œuvres de Cattaneo, Stroppa, Pintscher, Mundry, Djordjevic et Lévy, Philharmonie, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival Rainy Days.

Bernhard Leonardy, Weihnachtliches Orgelkonzert, Schlosskirche, Saarbrücken (D), 16h. Org. Amis de l'orgue.

Séverine Ballon, récital de violoncelle, œuvres de Saunders, Zimmermann, Baba, Lachenmann, Leroux, Czernowin et Xenakis, Philharmonie, Luxembourg, 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival Rainy Days.

THÉÂTRE

Pas si fou

Florent Toniello

Le spectacle « Un fou noir au pays des blancs » fait escale au Luxembourg à l'invitation de l'ASTM. Une occasion ludique de faire passer des messages essentiels sur les différences culturelles et la tolérance.

Voilà 50 ans déjà que l'Action solidarité Tiers Monde (ASTM) s'est donné pour but l'émancipation politique, économique, sociale et culturelle des peuples issus des pays dits du « Tiers Monde ». Et pour fêter dignement cet anniversaire, elle a concocté tout un programme, dont le volet culturel n'est pas le moindre. La venue au Luxembourg de Pie Tshibanda avec sa pièce « Un fou noir au pays des blancs » en est l'un des points culminants, ne serait-ce que parce que le spectacle, adapté en « seul en scène » d'un livre autobiographique de l'auteur, a allègrement dépassé les 1.500 représentations à travers le monde. C'est bien à un quasi-classique du genre que l'ASTM convie le public luxembourgeois.

Au départ, « Un fou noir au pays des blancs », c'est donc un livre de Tshibanda qui décrit par le menu les petites histoires frustrantes, tristes ou comiques de son intégration en Belgique. Où il s'est installé sans sa femme et ses six enfants, mais avec

l'espoir de se voir accorder un regroupement familial. Il avait dénoncé l'épuration ethnique dans le Zaïre d'alors, y devenant de ce fait persona non grata. Intellectuel en Afrique, le psychologue de formation doit bien vite se rendre à l'évidence : au Nord, il est réduit à l'étiquette d'étranger suspect, quelles que soient ses compétences, tant par la machine administrative que par le regard des autres. Le livre témoigne par la même occasion de la grande humanité de certaines personnes, qui lui permettent de ne pas perdre espoir et de se faire autant que possible sa place dans une société blanche.

Un « fou noir », d'ailleurs ? C'est que Tshibanda, journaliste également, sait pointer du doigt les différences culturelles qui conduisent souvent à des incompréhensions, faisant de lui un dérangé aux yeux des autres... mais parfois aussi l'inverse. Si certaines de ces différences sont connues et peuvent faire office de clichés pour celles et ceux qui baignent dans une société multiculturelle (relatif individualisme au Nord et importance de la communauté au Sud par exemple), l'auteur montre bien, dans un langage faussement candide, que personne n'est à l'abri d'un préjugé, même avec les meilleures intentions du monde. Tout

cela sans condamner cependant, avec une empathie bienveillante. Le psychologue va même jusqu'à utiliser ses compétences pour résoudre certaines situations épineuses à la demande des autorités communales.

Ce rôle de médiateur que Pie Tshibanda endosse peu à peu, il l'a prolongé dans l'adaptation théâtrale de son livre. Alors que ce dernier est construit comme une chronique quotidienne dans un style littéraire, le spectacle, d'après les extraits qu'on peut en voir en ligne, fait la part belle à l'art du « stand-up », avec force anecdotes et blagues rythmées. Une habile idée de transposition qui permet de toucher un autre public et dont l'efficacité n'est pas à démontrer, au vu du succès déjà rencontré. Bien entendu, racistes et xénophobes ne seront pas dans la salle, et on pourrait penser que Tshibanda prêchera une audience convaincue. Mais ce serait une erreur : la petite mécanique bien huilée des préjugés sait s'immiscer profond dans les cerveaux les plus tolérants, et ce spectacle propose une saine piqure de rappel. Avec l'humour en plus.

Le 3 décembre à 19h, au cinéma Le Paris de Bettembourg.

Retrouvez la programmation complète du 50e anniversaire de l'ASTM sous astm.lu

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

Tremplin Durbuy Rock, avec Meridian4, Deathtura, Firedown, Crescent Sky et Aktarum, L'Entrepôt, Arlon (B), 18h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Mivos Quartet, œuvres de Franzson, Webern, Morishita, Feldman et Mincek, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival Rainy Days.

Le nozze di Figaro, Opera buffa von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Lorenzo Da Ponte basierend auf der Komödie „La folle journée ou le mariage de Figaro“ von Beaumarchais, inszeniert von Eva-Maria Höckmayr, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Tom Rosenthal, indie pop, support: Maddie Ashman, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

YG & Ty Dolla \$ign, hip hop, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu CANCELLED!

Panos Gourgiotis and Giouli Asimakopoulou: Truth, conceptual musical performance, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Les Talens lyriques et Wiener Kammerchor, sous la direction de Christophe Rousset, Magnificats de J. S. Bach et C. P. E. Bach, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Hilight Tribe, trance, support : Moko, BAM, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Klazz Brothers & Cuba Percussion, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Celeste, Black Metal, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Nek, pop, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Le singe blanc + Double Nelson, post-punk, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Museum, tribute to Muse, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30.

Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Louise Ellie + April 5th, pop/folk, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Serge Tonnar & Legotrip, Brandbau, Wiltz, 21h. www.prabbeli.lu
AUSVERKAAFT!

Whispering Sons, post-punk, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

Phill Niblock, electro/drone, Philharmonie, Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival Rainy Days.

PARTY/BAL

Melodien für Millionen - Vive la chanson! Mit Achim Schneider und den JoJoAchims, Moderation von Thorsten Köhler, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 23h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

THEATER

Le courage, de Céline Delbecq, Penda Diouf, Julie Gilbert et Camille Laurens, mise en scène de Catherine Schaub, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Dislex, mise en scène d'Isabelle Ronayette, Nest, Thionville (F), 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Jockey, von Guy Helminger, inszeniert von Calle Fuhr, Kulturhaus Niederranven, Niederranven, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Nom lesse gi mer an den Hobbykeller, vum Guy Rewenig, inszenéiert vum Frank Hoffmann, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAAFT!

Ein wirklich liebenswertes Haus! Komödie, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Org. Schmit-Z e.V. AUSVERKAUFT!

Ingolf Lück: Sehr erfreut! Comedy, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Nana + Extension du domaine de la lutte, d'Émile Zola et Michel Houellebecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Laure Roldan et Sullivan Da Silva,



Mit Katzen reden und dabei Verrücktes erleben: „Die Abenteuer von Pettersson und Findus“ kommen an diesem Sonntag, dem 1. Dezember in den Cube 521 nach Marnach.

Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu
Dans le cadre du cycle Bibliothèque des livres vivants.

Evolution, avec la troupe Acosta Danza, chorégraphies de Raúl Reinoso, Sidi Larbi Cherkaoui, Pontus Lidberg et Christopher Bruce, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu COMPLET !

KONTERBONT

World AIDS Day, projections de films, conférences et discussions à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de l'exposition « History Keeps Me Awake at Night ».

L'art de raconter d'un journaliste et historien contemporain, rencontre avec Jean Lebrun, modération de Michel Delage, librairie Alinéa, Luxembourg, 14h30.

Recording and Mixing Workshop, with Budda Guedes, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Registration requested: culturel@differdange.lu

Music and Drumming Workshop, with Nico Guedes, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Registration requested: culturel@differdange.lu

Bass/Doublebass Classes, with Carl Minnemann, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Registration requested: culturel@differdange.lu

Dream Job(s), von Alex Lorette, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

Soirée culturelle palestinienne, atelier henné, lecture de poésie, expo, vente de produits palestiniens, témoignages, repas oriental à 20h, concert du groupe Labess à 21h30, Carré, Luxembourg, 19h. Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

Rhapsodie des oubliés, rencontre et dédicace avec Sofia Aouine, modération de Jean Lebrun, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Move for Solidarity, poetry slam by Géisskan Kollektiv, music by Forsan and DJ Kalo & Skativi aka Carlos, Independent Café, Luxembourg, 20h. Org. ASTM.

Der Sohn, von Marine Bachelot Nguyen, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 20h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

WELTMUSEK

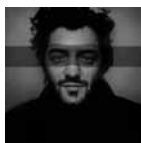
Willis Tipps



Miriam Makeba remastert

Miriam Makeba hat als erste afrikanische Künstler*in 1968 die Pop-Hitparaden Europas und Amerikas mit ihrem Lied **Pata Pata** erobert. Sie hatte das in der Sprache der Xhosa gesungene Stück schon Jahre vorher einmal in ihrer Heimat, der Republik Südafrika, aufgenommen. Nach einer Auslandsreise 1959 ließ das weiße Apartheidsregime sie nicht zurück und mit Unterstützung des Sängers und Bürgerrechtlers Harry Belafonte setzte sie ihre Karriere in den USA fort. Trotz ihres Charterfolges führte ihr Engagement für die US-Bürgerrechtsbewegung zu Repressalien, die sie zwangen, in das westafrikanische Guinea zu gehen. Auch hier blieb sie eine laute und scharfe Kritikerin von Apartheid und Rassismus. Ihr großer Hit war Bestandteil eines gleichnamigen Albums, das neben Songs aus verschiedenen Ländern auch den bekannten „Click Song“ enthielt. Diese Platte ist nun in einer remasterten Version mit Mono- und Stereomixen wiederveröffentlicht worden. Ein Meilensteinalbum der großen südafrikanischen Sängerin und Aktivistin! Jetzt in ausgezeichnete Qualität erhältlich.

Miriam Makeba - Pata Pata (Strut) 2 LP/CD



Rachid Taha posthum

Im September 2018 starb **Rachid Taha** im Alter von nicht einmal 60 Jahren. Das Album, das er vorher noch fertigstellen konnte, ist nun erschienen. Der in Algerien geborene Taha gehörte zu der Führungsriege der Musiker*innen, die in Frankreich die moderne Form nordafrikanischer Musik weiterentwickelten. Was ihn heraus hob, war seine Vorliebe für auch rockig-punkige Stile und seine klare Haltung zur Diskriminierung von Migrant*innen in Frankreich. Taha hatte in den 1980ern bei den Rockern von Carte de Séjour begonnen und machte ab 1990 Soloplatten. Der Titelsong seines allerletzten Albums **Je suis Africain** ist eine Hommage an bedeutende Schwarze von Bob Marley über Angela Davis bis zu Patrice Lumumba. Die Stücke bewegen sich zwischen Rock und Chanson - immer mit arabischem Flair und häufigem Einsatz der Oud; also ganz so, wie man es von Taha in den letzten Jahren kannte. Schade, dass er nicht mehr da ist. Schön, dass er uns noch diese wunderbaren Aufnahmen mit seiner unverwechselbaren Stimme hinterlassen hat.

Rachid Taha - Je suis Africain (Naïve / Believe) LP/CD

Kolumbien mit scharfem Biss



Die Musikszene Kolumbiens hat eine enorme Bandbreite und glücklicherweise schwappt das eine oder andere auch bis nach Europa. Die Mitglieder des Trios **Los Pirañas** haben einen festen Bezug zu Latin-Rhythmen inklusive Cumbia und machen daraus ihr ganz eigenes Ding. Die drei kommen aus Gruppen

wie Ondatrópica und Meridian Brothers, die sich zwischen Tropical Beat und Avantgarde bewegen. Das Ergebnis geht folglich weit über das hinaus, was viele andere lateinamerikanische Gruppen liefern. **Historia Natural** ist ein technisch minimalistisches Instrumentalalbum, das wohl live im Studio eingespielt wurde. Die Drums sorgen für straffe Beats, der Bass blubbert, eine schräge Gitarre und Computerklänge verwandeln eigentlich nette Melodien in spannend kaputte Ohrwürmer. Wäre der Vergleich nicht so abgelutscht, könnte man das Latin-Punk nennen. Frechheit und Power haben diese bissigen kolumbianischen Gesellen jedenfalls. Ganz aufregend!

Los Pirañas - Historia Natural (Glitterbeat) LP/CD

Transglobal
World Music Chart



November - Top 5

1. The Garifuna Collective - Aban (Stonetree) Belize
2. Tinariwen - Amadjar - (Anti-/Wedge /PIAS) Mali/Algerien
3. Habib Koité - Kharifa (Contre-Jour) Mali
4. Aziza Brahim - Sahari (Glitterbeat) Westsahara
5. Lakou Mizik - HaitiaNola (Cumbancha) Haiti

Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com,
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und woxx.lu
(Willi Klopotttek)

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

SO, 1.12.

JUNIOR

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Schoki-Mélange, Lesungen von Heinz Janig und Martine Schoellen, musikalische Begleitung von Julie Colin (Querflöte), wärmende Getränken und süße Schmankerln für Kinder und Eltern, Café de la Place, Luxembourg, 11h. Anmeldung: luxemburg-ob@bmeia.gv.at oder Tel. 47 11 88. Org. Österreichische Botschaft Luxemburg und Éditions Guy Binsfeld.

An der Nuecht, wann et knistert a raschelt, Concert am Däischteren fir Kanner (> 5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 12h, 14h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Am Kader vum Festival Rainy Days.

Kee fäert d'Lilli, inszenéiert Liesung fir Kanner mam Auteur Jeff Herr, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 14h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Den Hu an dat klengt Gespenst, Kannerliesung, Kulturhuef, Grevenmacher, 15h. Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Der kleine Vampir feiert Weihnachten, mit das Theater auf Tour (> 5 Jahre), Trifolion, Echternach, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Den Aaron an d'Geheimnis vun der Fieder, mat Kammerate (> 6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Die Abenteuer von Pettersson und Findus, von Sven Nordqvist (> 4 Jahre), Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Das Tier von Trier, von Hauke Berheide, eine Jagd durchs Trierer Urmeer für Kinder, Jugendliche und Orchester, mit dem Philharmonischen Orchester Trier, Theater Trier, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

Claire Parsons & Eran Har Even Duo, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Wunderkammer, cabinet de curiosités avec une mosaïque de concerts d'une durée de 20 minutes, Philharmonie, Luxembourg, 11h - 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre du festival Rainy Days.

3. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Jonathon Heyward, mit Herbert Schuch (Klavier), Werke von Jost, Schumann und Weinberg, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Jimi Angel's Band, rock'n'roll, ferme Madelonne, Gouvy (B), 15h. Tel. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

Gloria, mat de Cojello's Jangen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Klangforum Wien, spectacle final du festival Rainy Days, dix réalisatrices de films d'animation en dialogue avec dix compositrices, Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre du festival Rainy Days.

Die Weihnachtsgeschichte, von Carl Orff und Gunild Keetman, mit dem Eltern-Schüler Orchester Batty Weber, Schülern der Freien Musikschule Luxemburg und Echternach, Kinderchor Lampertsbierger Heemelsdéeiercher und Mitglieder der Universität Luxemburg, unter der Leitung von Elisabeth Wirtz, Sankt-Joseph-Kirche, Luxembourg, 17h.

Lihara + Rebecca, chanson + folk, Le Gueulard, Nilvange (F), 17h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Exumer, Metal, Support: Reactory + Pripjat + Übergang, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 18h. garage-sb.de

Trettmann, Hip Hop, Den Atelier, Luxembourg, 19h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu AUSVERKAUFT!

Stefan Sterzinger & Elodie Brochier, imaginäre Folklore-Lieder aus Wien & Folklore aus Frankreich, Garely-Haus, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 30 92 486. Org. Brasserie Terminus.

Chorale Sainte-Cécile de Keispelt, sous la direction de Pol Wio,

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

avec Paul Kayser (orgue), église, *Keispelt, 19h30*.
Org. Amis de l'orgue.

Calcutta, indie, Rockhal, *Esch, 20h30*.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

PARTY/BAL

Olio Galanti & Zilversterorchester,
Thé dansant, Artikuss, *Soleuvre, 16h*.
Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

THEATER

Nana + Extension du domaine de la lutte, d'Émile Zola et Michel Houellebecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Laure Roldan et Sullivan Da Silva, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu
Dans le cadre du cycle Bibliothèque des livres vivants.

KONTERBONT

World AIDS Day, projections de films, conférences et discussions à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 14h - 18h*. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de l'exposition « History Keeps Me Awake at Night ».

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB)*. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Ghibli Konzertlesung, conservatoire de musique, *Esch, 16h30*. Tel. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu
Im Rahmen der Hundertjahrfeierlichkeiten der Bibliothek.

MO, 2.12.

KONFERENZ

Citoyens : nous sommes l'Europe !
Avec Sandro Gozi, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg, 18h*. Tél. 43 01 37 83-3.
Inscription obligatoire : comm-rep-lux@ec.europa.eu ou tél. 43 01 34-925.

La traite des êtres humains ou l'anéantissement de la dignité, avec Gilbert Pregno, Leonardo Palmisano, Laura Zuccoli, Ana-Luisa Teixeira et Maryse Lanners, Neimënster, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Amon Amarth, heavy metal, support: Arch Enemy + Aypocrisy, Rockhal, *Esch, 19h*. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

3. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Jonathon Heyward, mit Herbert Schuch (Klavier), Werke von Jost, Schumann und Weinberg, Congresshalle, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Duo Drumartica/Duo Dendrocopos, œuvres entre autres de Hamilton, Morag et Cole, Philharmonie, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

KONTERBONT

Marché de la création, Silversquare, *Luxembourg, 18h30*.
Org. Handicap International.

Tango Foyer, tanzen mit Andreas Ernst und Vera Eymann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Adventsliedung mam Jürgen Seibold, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h*. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

DI, 3.12.

JUNIOR

Märchen aus China & Irland, Lesung mit Harald Jüngst, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 14h30 (5-8 Jahre) + 16h (8-12 Jahre)*. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

KONFERENZ

REGARDS S. 6 Auf dem Weg zu einer nachhaltigen Steuerreform: Soziales und Ökologie - Zwei Seiten der selben Medaille, Vorträge von Luc Chancel und Kai Schlegelmilch, anschließende Diskussion mit Pierre Gamegna, Dan Kersch und Claude Turmes, Chambre des salariés, *Luxembourg, 18h*.
Org. Mouvement écologique.

What You Say Is What You Get. Oder wie Sprache unsere Wahrnehmung der Welt und die Realität beeinflusst, Konferenz über die Macht der Sprache mit Tatjana von Bonkewitz, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 19h*. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Table ronde sur la mise en valeur du patrimoine des arts plastiques, avec Paul Bertemes et Fanny Weinquin et leurs invité-e-s, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 19h30*. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu
Dans le cadre de l'exposition « Dominique Lang et son époque ».

Am Borch - Ėmbroch, Duerchbroch, Ofbroch, Opbroch, mam Roger Seimetz, Gemeng, *Kayl, 19h30*.

Mexico, cœur vibrant des Amériques, avec Julie Corbeil, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h*. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

MUSEK

Aya Nakamura, pop, Rockhal, *Esch, 20h*. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

ARTICLE Un fou noir au pays des blancs, avec Pie Tshibanda, Le Paris, *Bettembourg, 19h*. www.leparis.lu
Org. ASTM.

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D), 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Hexenjagd, Schauspiel von Arthur Miller, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Weh dem, der aus der Reihe tanzt, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Dealing with Clair, by Martin Crimp, directed by Anne Simon, with Matthew Brown, Whitney Fortmueller, Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Hana Sofia Lopes and Jules Werner, introduction to the play by Janine Goedert at 7.30pm before every performance (GB), Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « Athéna » de Georges Hilbert (c. 1939), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 12h30 (F)*. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Birthday Celebration, chorégraphies de Jennifer Gohier et João Costa Espinho, exposition de Bohumil Kostohryz, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg, 17h*. Tel. 40 45 69. www.danse.lu
Registration required : m.gentil@danse.lu

Expressions of Humanity: Nessuno uccide la morte, dialogue entre Leonardo Palmisano et Tullio Forgiarini (en langue italienne), Rotondes, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

À la recherche de vos ancêtres, atelier de généalogie, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 19h*. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Musik und Politik verbinden - das Klangforum Wien begleitet in „Happiness Machine“ zehn Kurzfilme zum Thema Gemeinwohl-Ökonomie, an diesem Sonntag, dem 1. Dezember in der Philharmonie.



WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.



Amour, intrigues et machiavélisme – le tout porté par la plume de Victor Hugo : « Ruy Blas » sera au Grand Théâtre les 5 et 6 décembre.

MI, 4.12.

KONFERENZ

What You Say Is What You Get. Oder wie Sprache unsere Wahrnehmung der Welt und die Realität beeinflusst, Konferenz über die Macht der Sprache mit Tatjana von Bonkewitz, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 12h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Tax Justice. Fünf Jahre nach Lux-Leaks: Gehört Steuervermeidung in Luxemburg jetzt der Vergangenheit an? Mit Mauritius Much, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Collectif Tax Justice Luxembourg & Association luxembourgeoise des journalistes professionnels.

Kolumbien - Götter, Gold und Guerilla, Multivisionsshow von Peter zur Nieden, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La question kurde à l'horizon des années 2020, avec Guillaume Perrier, Raphaël Pitti et Jérémie Chomette, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu
Org. Kasemattentheater, Fondation Robert Krieps et Gréng Stëftung.

MUSEK

Concert ActArt : Dance and More, avec l'ensemble Nova Lux, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Hot Chip, electro/indie, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Krunnemécken, Volleksmusek, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Balthasar-Neumann-Chor und Ensemble, unter der Leitung von Thomas Hengelbrock, Werke unter anderen von Tschaikowski, Tschesnokow und Cui, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ana Popovic, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Dennis Lloyd, pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Claudine Muno, singer-songwriter, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D)*,

19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Dealing with Clair, by Martin Crimp, directed by Anne Simon, with Matthew Brown, Whitney Fortmueller, Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Hana Sofia Lopes and Jules Werner, introduction to the play by Janine Goedert at 7.30pm before every performance (GB), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Kënschtler vum Mount: Jean-Baptiste Fresez, Konscht a Kaffi, Féierung mat der Julie Rousseau, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Millen Sessions, projection d'une série de six petits films musicaux, réalisés lors de concerts acoustiques au Moulin de Bigonville, suivie d'un buffet interculturel, Banannefabrik, *Luxembourg*, 17h.

Foodsharing Information Evening, Citim, *Luxembourg*, 18h. www.citim.lu

Nothing Without Us: The Women Who Will End AIDS, projection du film de Harriett Hirshorn (2017. 67'), introduction de Julien Ribeiro, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de l'exposition History Keeps Me Awake at Night.

Café des langues, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

Sawah, projection du film d'Adolf El Assal (L/B/ET 2019. 87'), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

DO, 5.12.

KONFERENZ

Meisy Mongenast-Servais, mat Germaine Goetzing a Christiane Rausch, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Vivre par(mi) les écrans. Le corps comme écran, avec Mauro Carbone, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
ANNULÉ !

Klimawandel: Eine weitere Gefahr für unseren Wald? Mit Pierre Leonhard Ibsch, Hotel Parc Belle-Vue, *Luxembourg*, 20h. Org. Mouvement écologique und Luxemburger Förstervereinigung.

MUSEK

Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey, et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/adieu

Sing4you, christmas songs, Ancien Cinéma Café Club, *Vanden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Les ombres errantes, récital de piano et spectacle d'ombres, avec Iddo Bar-Shai et Philippe Beau, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

Kool Savas, hip hop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Parov Stelar, electro swing, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Sillet, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Nahorny Trio, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Krunnemécken, Volleksmusek, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-81. www.opderschmelz.lu

Concert de gala SOS Villages d'enfants monde, avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Leopold Hager, œuvres de Tchaïkovski et Rimski-Korsakov, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

United Instruments of Lucilin, œuvres entre autres d'Engelen et Kontz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre de l'exposition « If Then Else ».

Arthur Possing Quartet, jazz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

House of Echo, jazz, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Die Leiden des jungen Werther, Schauspiel nach dem Roman von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Dosenfleisch, Thriller von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, anschließendes Gespräch mit Ferdinand Schmalz, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Ruy Blas, de Victor Hugo, mise en scène d'Yves Beaunesne, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Cercle de lecture : Drapeaux troués, murs percés, lecture d'extraits entre

autres d'Andrei Codrescu et Birgit Kinde, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : « Athéna » de Georges Hilbert (c. 1939), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

FR, 6.12.

JUNIOR

Dérange ta chambre, projet jeune public de Guillaume Ledent (> 6 ans), maison de la culture, *Arlon (B)*, 18h30. Tel. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONFERENZ

5G: Eine Gefahr für die Gesundheit? Ein kritischer Blick auf die Thematik, mit Klaus Buchner, OekoZenter, *Luxembourg*, 18h30. www.meco.lu
Org. Mouvement écologique.

MUSEK

La bohème, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini, unter der

Leitung von Justus Thorau und Stefan Neubert, inszeniert von Tobias Heyder, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Karin Melchert, christmas songs, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Concert du lancement du Téléthron 2019, avec Luxembourg Little Big Bang, œuvres entre autres de Miller, Legrand et Bernstein, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Org. Lions Club International Luxembourg district 113.

Paolo Fresu, Richard Galliano et Jan Lundgren, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Love & Jealousy, deux opéras en un acte, livrets de Svetla Georgieva et Peter Thabit Jones, musique d'Albena Petrovic, mise en scène d'Ognian Draganoff, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

L'Orchestre philharmonique du Luxembourg fait œuvre de bienfaisance avec le concert de gala organisé par SOS Villages d'enfants monde - avec Stella Chen, la violoniste lauréate 2019 du concours Reine Élisabeth de Belgique, le 5 décembre à la Philharmonie.



Un dîner d'adieu, d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Jean-Marc Barthélemy, Steeve Brudey, et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/adieu

Max & Iggor Cavallera, heavy metal, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Buffalo C. Wayne & Band, country, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Les voix de l'Est, a capella, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Hong Kong Stars, hommage à France Gall, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Feet + Francis of Delirium, rock, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Thylacine, electro, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h30. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu CANCELLED!

THEATER

Volpone - ausgeFuchst, Komödie von Stefan Zweig, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein wirklich liebenswertes Haus! Komödie, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Org. Schmit-Z e.V. AUSVERKAUFT!

Le petit prince, avec le ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole, mise en scène de Pénélope Bergeret, chorégraphie de Martin Harriague, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu COMPLET !

WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

Inavouable, d'Éric Assous, mise en scène de Jean-Luc Moreau, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONTERBONT

Meeting Écovillage Luxembourg, Citim, Luxembourg, 18h30. www.citim.lu
Inscription obligatoire : ecovillage@cell.lu
Org. Cell.

Luxembourg Volume II, présentation du livre de Nikos Zompolas, lecture de textes de Ian De Toffoli par Valérie Fichot et Christina Zikou, introduction de Jean-Christophe Béchet, suivie d'une discussion, Bibliothèque nationale du Luxembourg, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 55 91-00. www.bnl.lu

SA, 7.12.

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). www.stadhaus.lu
Reservatioun erwünscht:
Tél. 5 87 71-19 20.

Hip Hop for Kids, music workshop (11-13 years), Rockhal, Esch, 14h30 (L). Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Kierpersproochen, am Kader vun der Ausstellung „If Then Else“, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (6-12 Joer) + 15h15 (3-6 Joer). Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Amelia s'envole ! Spectacle musical d'après l'histoire de la pionnière de l'aviation Amelia Earhart (9-12 ans), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET à 17h.

Mein kleiner Lebkuchenmann! Nähworkshop für Kinder mit ihren Großmüttern (> 7 Jahre), Villa Vauban, Luxembourg, 15h (D). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Einschreibung erforderlich:
visites@2musees.vdl.lu

KONFERENZ

Du spirituel dans l'art... et du sacré dans la musique, avec Corinne Schneider, Arsenal,

Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

MUSEK

Die Schöne und das Biest, Libretto von Horatiu Chereches nach Gabrielle-Suzanne de Villeneuve, Musik von Tchaikowsky, Choreografie von Horatiu Chereche, mit dem Ensemble Fantasio, Trifolion, Echternach, 17h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Anger Fest Vol. 4, metal festival, with Legion of the Damned, Desdemonia, Scarlet Anger, Kraton, Ardenne Heavy and Parity, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevroton, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein Tanz auf dem Vulkan - Trier und die Zwanziger Jahre, inszeniert von Manfred Langner, musikalische Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

11th Newcomer Band Contest, with Legacy of Atlas and Lost in Pain, home Saint-Hubert, Pétange, 19h30.

Orchestre national de Metz et Chœur de la radio flamande, sous la direction de David Reiland, œuvres de Bernstein et Mozart, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Zazie, pop, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu
COMPLET !

RK, rap, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, sous la direction de Rainer Serwe, œuvres entre autres de Bernstein et Williams, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Concert de l'amitié, œuvres de Civitareale, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

The Pink Floyd Project, tribute to Pink Floyd, Ducsaal, Freudenburg (D), 20h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducsaal.com

Grigory Sokolov, récital de piano, œuvres de Mozart et Brahms, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Arthur Possing Quartet, jazz, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Klaus der Geiger & Marius Peters, Jazz, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Studios en scène #7, avec Orbis, Pensée unique et Just a Fake, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Logical School, tribute to Supertramp, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Rendez-vous + Motorama, L'Entrepôt, Arlon (B), 21h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

PARTY/BAL

De Gudde Wëllen Birthday N° 5, mat ënner anere Mezerg, His Dudeness an Chook, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Ein wirklich liebenswertes Haus! Komödie, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Org. Schmit-Z e.V. AUSVERKAUFT!

Dealing with Clair, by Martin Crimp, directed by Anne Simon, with Matthew Brown, Whitney Fortmueller, Elisabet Johannesdottir, Raoul

Das Echternacher Trifolion setzt nach wie vor auf große Klassiker: „Die Schöne und das Biest“ mit der Musik von Tchaikowski – am 7. Dezember.



WAT ASS LASS | 29.11. - 08.12.

Schlechter, Hana Sofia Lopes and Jules Werner, introduction to the play by Janine Goedert at 7.30pm before every performance (GB), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Danceperados of Ireland, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Ruy Blas, de Victor Hugo, mise en scène d'Yves Beaunesne, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Inavouable, d'Éric Assous, mise en scène de Jean-Luc Moreau, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONTERBONT

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Soumaya, projection du film de Waheed Khan et Ubaydah Abu-Usayd (F 2019. 103'), suivie d'un débat en présence du réalisateur Waheed Khan et de la protagoniste Soraya Hachoumi, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Street photography, slide show, Café Brigitte, *Luxembourg-Grund*, 19h.

SO, 8.12.

JUNIOR

Et wor emol ..., Märcher fir Kanner, mat Hëllef vu Wierker am Musée illustréiert (3-5 Joer), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu

A wéini ass Niklosdag? Kannergeschicht erzielt vun der Anne Treinen, mat musikalescher Ënnerstëtzung, conservatoire de musique, *Esch*, 10h (L) + 11h30 (F). Tel. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Kids Go Christmas, conservatoire, *Luxembourg*, 10h30. Tel. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermayer nach Hans Christian Andersen, Musik von



Wenn Lampenreiben sich wirklich lohnt: „Aladin und die Wunderlampe“ – am 8. Dezember im Theater Trier.

Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermayer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Kreationen aus Tannenzapfen, Bastelworkshop für die ganze Familie (> 3 Jahre), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (D/L). Tel. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Amelia fliegt! Inszeniertes Konzert nach der Geschichte der Flugpionierin Amelia Earhart (9-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Um 17h AUSVERKAUFT!

D'Legend vum hellegen Niklos, Liesung vum Anselm Grün sengem Buch (2-8 Joer), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Aschreiwung erfuerderlech: visites@2musees.vdl.lu

De Kapitän Müllebutz & seng Séiss-Waasser-Matrousen si wibbeleg, Matmaach-Concert fir Kanner an hir Elteren (4-9 Joer), Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Applications pour quatre mains, atelier parents-enfants avec tablettes tactiles, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Aladin und die Wunderlampe, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann (> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

Concert-apéritif, avec le quatuor Henri Pensis, œuvres de Weber et Mendelssohn, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Claire Parsons & Arthur Possing Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

United Instruments of Lucilin, œuvres entre autres d'Engelen et Kontz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Dans le cadre de l'exposition « If Then Else ».

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, sous la direction de Rainer Serwe, œuvres entre autres de Bernstein et Williams, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

New York Polyphony: Sing Thee Nowell, a-cappella, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Beatrice Berrut, Werke von Gouvy, Schubert, Tschaikowsky und Bartholdy, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Cecilia Bartoli et les Musiciens du prince, sous la direction de Gianluca Capuano, œuvres de Hændel, Porpora et Quantz, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

EXPO

EXPO

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*



Prenez votre temps pour voir « Le temps » - l'exposition de caricatures, avec des artistes comme Luka Lugator du Monténégro, est à voir du 5 décembre au 4 janvier 2020 à l'Aalt Stadhaus de Differdange.

Arlon (B)**Éric Flohimont : Berlin**

photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 20.12, ma. - di. 14h - 18h.*

Beckerich**Roland Schroeder : A Sofa in Saint-Tropez**

peintures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 8.12, me. - sa. 14h - 20h, di. 14h - 18h.*

Berdorf**Annick Mersch, Christophe Poissonnier et Pascale Seil : Sans titre n° 49**

bijoux, peintures et verre soufflé, atelier de soufflage de verre Pascale Seil (42, rte d'Echternach. Tél. 79 95 95), *jusqu'au 22.12, ma. - di. 14h - 18h. Ouvert ce di. 1.12 jusqu'à 19h.*

Bettembourg**Expo Lac**

LAST CHANCE exposition collective, galerie d'art Maggy Stein (13, rue du Château. Tél. 51 80 80 215), *jusqu'au 1.12, ve. 16h - 19h, sa. + di. 14h - 19h.*

Jhang Meis et Rol Steimes : Un certain moment

NEW sculptures et peintures, galerie d'art Maggy Stein (13, rue du Château. Tél. 51 80 80 215), *du 6.12 au 15.12, ma. - ve. 16h - 19h, sa. + di. 14h - 19h.*

Vernissage le je. 5.12 à 19h.

Bourglinster**Sarah Thibault : Champ meuble**

NEW paille et impression textile, château (8, rue du Château. Tél. 78 78 78-1), *du 29.11 au 1.12, tous les jours 13h - 19h.*

EXPO

Clervaux

Andreas Gefeller : Soma
photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 25.9.2020, en permanence.

Anna Lehmann-Brauns : Sun in an Empty Room
photographies, Arcades I (Grand-Rue.
Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 25.9.2020,
en permanence.

David Spero : Settlements
photographies, Schlassgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.3.2020, en permanence.

Denis Dailleux : My Aunt Juliette
photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 10.4.2020, en permanence.

François Fontaine : Cosmos
photographies, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 16.9.2020, en permanence.

Mona Kuhn : She Disappeared into Complete Silence
photographies, jardin du Bra'Haus II
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 23.10.2020, en permanence.

Diekirch

Nadia Schreiner : Painting Journeys 2019
LAST CHANCE peintures,
maison de la culture (13, rue du Curé),
jusqu'au 1.12, ve. - di. 10h - 18h.

Differdange

Le temps
NEW caricatures, centre culturel
Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte.
Tél. 5 87 71-19 00), du 6.12 au 4.1.2020,
lu. - ve. 10h - 18h, sa. 14h - 18h.

Vernissage le je. 5.12 à 19h30.

Dudelange

Fotoclub Diddeleng : Dominique Lang et son époque
centre d'art Nei Liicht
(25, rue Dominique Lang.
Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 15.12,
me. - di. 15h - 19h.

Zouhair Dabbagh, Mouna Ikhlassy et Yann Ney : Confluents
peintures et photographies, galerie 39
(39, rue de Hellange. Tél. 661 51 64 86),
jusqu'au 8.12, ve. - di. 9h - 12h +
14h - 18h et sur rendez-vous.

Rencontres avec les artistes
ce di. 1.12 à 16h.

Echternach

Anna Wode: Erscheinungen
Malerei, Trifolion
(2, porte Saint-Willibrord.
Tél. 26 72 39-1), bis zum 8.12.,
Di. + Do. 13h - 17h und eine Stunde vor
und während der Veranstaltungen.

Esch

Henri Moissan, prix Nobel de chimie
Université du Luxembourg,
campus Belval, Maison du savoir
(2, avenue de l'Université.
Tél. 46 66 44-40 20), jusqu'au 6.12,
lu. - ve. 8h - 18h.

Le cinéma portugais
Université du Luxembourg,
campus Belval, Maison du savoir
(2, avenue de l'Université.
Tél. 46 66 44-40 20), jusqu'au 7.2.2020,
lu. - ve. 8h - 18h.

« Le contenu pourrait aisément obtenir
un 20/20. (...) La forme de l'expo,
quant à elle, obtient malheureusement
une note insuffisante, malgré les
bonnes intentions des organisateurs
de divulguer l'histoire du septième
art portugais à un large public non
lusophone. » (Nuno Lucas Da Costa)

Luc Ewen et Lynn Theisen
NEW photographies,
galerie d'art du Théâtre d'Esch
(122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1),
du 4.12 au 21.12, ma. - sa. 14h - 18h.

Vernissage le ma. 3.12 à 19h.

Sandra Lieners et Roland Schauls : Bipolar
techniques mixtes et peintures,
galerie Schlassgoart
(bd Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 54 73 83 40-8), jusqu'au 18.12,
ma. - sa. 14h - 18h.

State of Deception: The Power of Nazi Propaganda
Musée national de la Résistance
(pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72),
until 22.12, Tue. - Sun. 14h - 18h.

« Le Luxembourg n'a rien fait pour
ajouter une plus-value à cette
exposition, qui malgré son potentiel
risque de n'avoir pas un grand
impact. » (lc)

Esch-sur-Sûre

Annette Quentin-Stoll, Robert Quentin und Carine Mertes: Waasser
Teppiche, Bilder, Fotografien und Schals,
Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen.
Tél. 89 93 31-1), bis zum 15.3.2020,
Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h,
Sa. + So. 14h - 18h.

Eupen (B)

Kunstpreis für feministische Kunst
Gruppenausstellung, Ikob -
Museum für zeitgenössische Kunst
(Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10),
bis zum 19.1.2020, Mi. - So. 13h - 18h.

Kockelscheuer

Johan de Crem: Wildlife Painter
Naturzeichnungen, Haus vun der Natur
(5, rte de Luxembourg. Tél. 29 04 04-1),
bis zum 14.12., täglich 14h - 17h30.

Leudelange

Claudia Ewen, Christine Feltgen und Valérie Feltgen: Länder Leute Landschaften
Fotografien, centre culturel
« an der Eech » (4, rue Eich),
bis zum 29.1.2020, Mo. - Fr. 8h - 12h +
13h30 + 17h.

Luxembourg

#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg
exposition historique en collaboration
avec la Chambre des députés,
Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),
jusqu'au 5.9.2020, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

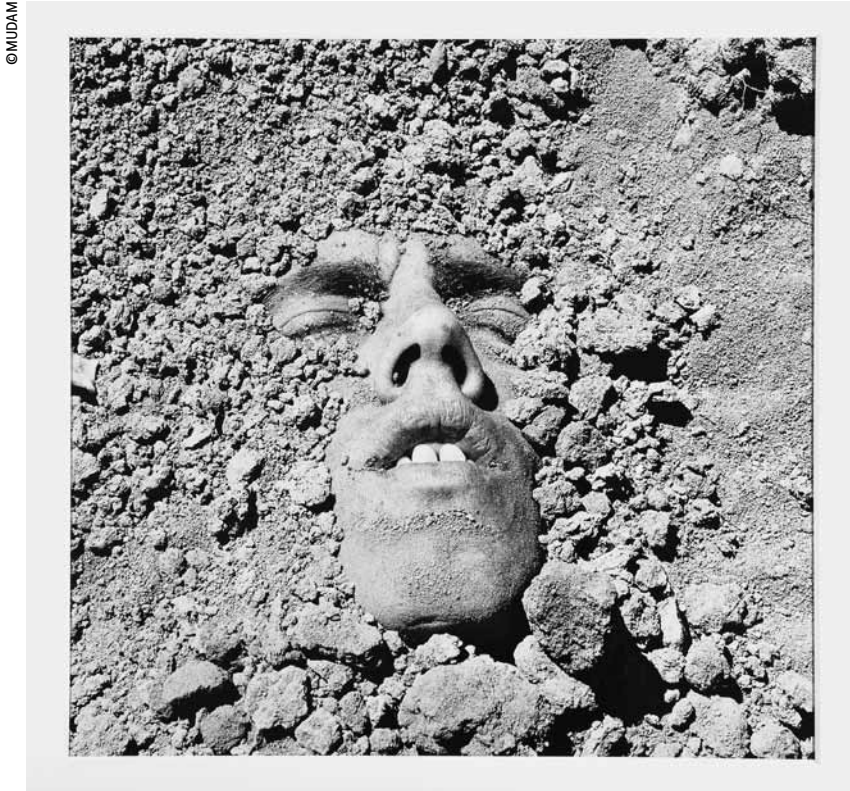
Visite guidée ce di. 1.12 à 16h (GB).

Helen Anna Flanagan (Bild), Julia Lübbecke und Andrea Rademacher-Mennicken sind die Gewinnerinnen des diesjährigen „Ikob - Kunstpreis für feministische Kunst“. Zu sehen im Ikob - Museum für Zeitgenössische Kunst Eupen bis zum 19. Januar 2020.



EXPOTIPP

EXPO



©MUDAM

RÉTROSPECTIVE

One Day This Kid ...

Luc Caregari

Le Mudam frappe fort avec son hommage à David Wojnarowicz, artiste, poète, musicien et activiste du New York des années 1980 – qui nous rappelle que l'évolution de la société n'est pas si linéaire.

Si en 2019, les homophobes notoires comme le vice-président des États-Unis d'Amérique, Mike Pence, ont toujours un pouvoir politique et médiatique considérable, cela veut dire que le combat commencé entre autres par David Wojnarowicz n'est pas fini – tout au contraire.

Né en 1954 dans le New Jersey, Wojnarowicz est abandonné par ses parents et devient vite un enfant des rues et un artiste saisi, voire transi, par la rage de s'exprimer. D'abord poète et écrivain, il se tourne vite vers la peinture et la musique – notamment en tant que membre du groupe de new wave, voire no wave « 3 Teens Kill 4 », qui malgré sa courte existence a posé quelques jalons en ce qui concerne l'utilisation de samples et de loops dans la musique pop. En 1983, Wojnarowicz quitte d'ailleurs le groupe afin de poursuivre sa carrière d'artiste.

Marqué par la crise du VIH/sida qui ravage la scène homosexuelle de New York, l'artiste célèbre son lien très fort avec sa propre homosexualité et

montre dès les débuts un activisme politique contre la politique officielle qui veut au mieux ignorer le problème. Une tendance qui va se fortifier encore quand après le décès de son meilleur ami et amant Peter Hujar, il apprend que lui aussi est infecté – il va en céder en 1992 âgé de 37 ans. De là, il a tiré son œuvre la plus emblématique, « Untitled (One Day This Kid ...) », un autoportrait de l'artiste enfant avec un texte engagé contre l'homophobie ambiante. C'est du Wojnarowicz à l'état pur : une iconographie simple et directe, mais misant sur l'émotion plutôt que sur la revendication.

Un autre pendant de son œuvre est son amour de la littérature et surtout des auteurs homosexuels auxquels il s'identifie : il y a Rimbaud, dont il confectionne un masque qu'il fait porter par des ami-e-s dans les rues de New York, ou Jean Genet, dont il fait carrément un saint. Cette tendance à créer un art ouvert aux influences extérieures se poursuit pendant toute sa carrière. Beaucoup de ses travaux sont dédiés à des connaissances ou des ami-e-s et, en ce sens, on peut qualifier Wojnarowicz d'artiste empathique. Contrairement à certains ego monstres qui dominaient et dominent toujours les scènes artistiques, il avait un sens du collectif inné ; la solidarité n'était pas pour lui une parole vide de sens, mais une réalité vécue. Probable-

ment aussi parce que pendant toute sa vie, il n'a jamais vraiment connu de confort matériel et que ses premières œuvres sont faites de matériaux récupérés. Il en a aussi retenu un certain amour pour les lieux abandonnés dans lesquels l'art peut fleurir. Cette culture du « trashy » éphémère existe encore aujourd'hui – même sous nos latitudes, si on pense aux expositions « sauvages » du collectif Cueva dans le sud du grand-duché.

En ce qui concerne les peintures de Wojnarowicz, qui forment tout de même la majeure partie de l'exposition, à côté des photos, elles célèbrent toutes un style oral, doté d'une grammaire iconographique propre faite de motifs récurrents (comme le Christ qui se fait manger par des fourmis rouges). Toutes font également référence à des idées politiques. Que ce soient les droits homosexuels, ceux des indigènes ou les conflits en Amérique du Sud, une multitude de sujets sensibles sont soumis au traitement imagé de Wojnarowicz.

Une exposition donc qui vaut le coup d'être vue et pour laquelle le Mudam organise son lot d'événements et de conférences dans le cadre du World AIDS Day en fin de semaine.

Jusqu'au 9 février 2020.

« Si l'exposition traduit bien les obstacles qu'il a fallu surmonter pour arriver à la situation actuelle et si elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas clairement que ce que la démocratie luxembourgeoise est en train de traverser est bel et bien une crise de la représentativité. » (lc)

//: contemporary

NEW exposition collective, peintures, sculptures, photographies et installations, maison privée (134, rue Adolphe Fischer), jusqu'au 15.12, ve. 16h - 20h, sa. + di. 15h - 19h.

Agata di Masternak : Life Tapestries Series

peintures, restaurant Come à la maison (70, route d'Esch), jusqu'au 10.12, tous les jours 12h - 22h.

Alain Welter : Mope Deep

LAST CHANCE peintures, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 30.11, ve. + sa. 11h - 18h.

Anri Sala : Le temps coudé

vidéos, dessins et installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 5.1.2020, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille ce di. 1.12 (L) à 10h (> 6 ans).

Aristides de Sousa Mendes : un consul portugais entre la conscience humaine et la raison d'État

NEW Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), du 28.11 au 22.2.2020, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

Bettino Francini et Florence Hoffmann : Regards croisés

oxydes actifs sur toile et sculptures de livres, galerie Wallis Paragon (6-12, rue du Fort Wallis. Tél. 621 25 44 98), jusqu'au 6.12, lu. - ve. 16h - 18h et sur rendez-vous.

David Wojnarowicz : History Keeps Me Awake at Night

ARTICLE rétrospective, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

EXPO

(3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 9.2.2020*,
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visite en famille ce di. 1.12 (L) à 10h
(> 6 ans).

**Die luxemburgische
Sezessionsbewegung**
Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),
bis zum 12.12., Di., Mi., Fr. - So.
10h - 18h, Do. 10h - 20h.

« Une exposition originale, sobre et
parfaitement mise en scène qui rend
justice à un groupe d'irréductibles
qu'il convient réellement de (re)
découvrir. » (Vincent Boucheron)

Dom'One : Miss Bomb
sculptures, galerie Schortgen
(24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10),
jusqu'au 31.12, ma. - sa.
10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Donations et dépôts récents
œuvres entrées récemment dans
la collection du Mudam,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 13.4.2020, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries)
ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visite en famille ce di. 1.12 (L) à 10h
(> 6 ans).

Drôles d'oiseaux
Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1),
jusqu'au 7.6.2020, me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne jusqu'à 20h.

„Für Naturinteressierte ist 'Geckeg
Vullen' auf jeden Fall ein Muss.“ (ja)

Désirée Wickler : Eldorado
peintures, cloître Lucien Wercollier
à Neimënster (28, rue Munster.
Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 15.12,*
tous les jours 11h - 18h.

Eilo Elvinger : Stoned
NEW photographies,
Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim),
du 6.12 au 18.1.2020, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le ma. 5.12 à 18h.



Ob der Titel nicht doch zweideutig zu verstehen ist? „Stoned“, von Eilo Elvinger, ab dem 5. Dezember und bis zum 18. Januar 2020 in der Valerius Art Gallery.

**Eilo Elvinger et
Syed Wasama Doja :
I Am a Rohingya**
photographies, galerie Clairefontaine,
espace 1 (7, pl. de Clairefontaine.
Tél. 47 23 24), *jusqu'au 21.12, ma. - ve.*
10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

**Eric Mangen :
Let Them Eat Cake**
peintures, Chambre de commerce
(7, rue Alcide de Gasperi),
jusqu'au 24.1.2020, lu. - ve. 8h - 17h30.

**Et wor emol e Kanonéier -
L'artillerie au Luxembourg**
Musée Dräi Eechelen
(5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35),
jusqu'au 22.3.2020, ma., je. - di.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées le me. 4.12 à 17h (F)
et le di. 8.12 à 17h (F).

Female Gaze
exposition collective organisée par
Artscape Contemporary Art Luxembourg,
Foundry (38, route d'Esch),
jusqu'au 9.2.2020, lu. - ve. 10h - 18h
et sur rendez-vous.

Ferluc : Vagues, jardins du ciel
sculpture sur cuivre, galerie Vallart
(20, av. de la Porte Neuve.
Tél. 0033 6 32 25 96 32),
jusqu'au 31.1.2020, lu. - sa. 9h - 18h.

**Finalistes du Luxembourg
Art Prize 2019**
Pinacothèque (7, rue Michel Rodange),
jusqu'au 14.12, ma. - sa. 14h - 18h.

**Guilherme Parente :
Cidades invisíveis**
peintures, Camões - centre culturel
portugais (4, pl. Joseph Thorn.
Tél. 46 33 71-1), *jusqu'au 9.3.2020,*
lu. - ve. 9h - 17h30.

Ho Ho Ho
NEW œuvres d'Alvaro Marzan, Dani
Neumann, Menny Olinger, Rita Sajeve
et Rafael Springer, Schläifmillen
(10, rue Godchaux), *du 7.12 au 8.12,*
sa. + di. 11h - 19h.

Jhemp Bastin
sculptures, galerie Simoncini
(6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15),
jusqu'au 10.1.2020, ma. - ve. 12h - 18h,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Just so Stories
NEW exposition collective,
Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.
Tél. 26 19 05 55), *du 28.11 au 18.1.2020,*
ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Jörg Döring : Sugar & Spice
peintures, galerie Schortgen
(24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10),
jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 +
13h30 - 18h.

**Karolina Pernar :
Black Holes Ain't so Black**
installation, Rotondes
(rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),
jusqu'au 2.2.2020, ma. - sa. 11h - 1h,
di. 11h - 19h.

Krik et craque - Human Canvas
NEW par les enfants des foyers
scolaires de la Ville de Luxembourg,
tunnel du Grund, *du 28.11 au 29.3.2020,*
en permanence.

LAB[au] : If Then Else
art conceptuel, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
jusqu'au 5.1.2020, me., ve. - lu.
11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

« Le Casino a invité le collectif
LAB[au] dans ses murs : avec 'If Then
Else', les trois artistes déclinent des
combinaisons entre art, sémiotique
et sciences. Une expérience un peu
froide, mais fascinante. » (lc)

**La collection des livres
d'artiste de la Bibliothèque
nationale du Luxembourg**
LAST CHANCE Neimënster
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 1.12, ve. - di. 11h - 18h.

EXPO

Le monde en mouvement

œuvres de la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.4.2020, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille ce di. 1.12 (L) à 10h (> 6 ans).

Lisa Kohl : Exit

performance vidéo-sonore, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 3.2.2020, ma. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h.

Luxembourg Architecture Award

présentation des projets nominés, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), jusqu'au 7.12, ma. + me. 11h - 17h, je. 11h - 18h, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.

Luxembourg Art Fair

NEW foire internationale d'art contemporain, Luxexpo - The Box (10, circuit de la Foire Internationale), du 5.12 au 8.12, je 18h - 23h, ve. 16h - 22h, sa. + di. 11h - 19h.

Mona Young-eun Kim : Too Much and Not Enough

LAST CHANCE installation de réalité virtuelle, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 2.12, ve. - lu. 11h - 19h.

Visite guidée ce di. 1.12 à 15h (L/D/F/GB).

Nico Klopp

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Nika Schmitt : Echotrope

LAST CHANCE installation sonore, foyer de la Philharmonie et pavillon Bert Theis (1, pl. de l'Europe. Tél. 26 32 26 32), jusqu'au 1.12, ve. - di., une heure avant chaque concert.

Dans le cadre du festival Rainy Days.

Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 29.3.2020, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h. Sa. 12.10. 10h - 1h.

Philippe Hamelin : Lèvres bleues

LAST CHANCE animation d'images de synthèse, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 2.12, ve. - lu. 11h - 19h.

Visite guidée ce di. 1.12 à 15h (L/D/F/GB).

Prix d'art Robert Schuman

Cercle Cité + Villa Vauban (pl. d'Armes + 18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 51 33 + 47 96 49-00), jusqu'au 19.1.2020, tous les jours 11h - 19h + lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées combinées les sa. à 15h (départ : « Ratskeller » du Cercle Cité).

Sali Muller: Das Zeitfenster

LAST CHANCE Installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), bis zum 1.12., en permanence.

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6.2020, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées tous les premiers samedis du mois 15h (D/L) + 16h (F).

Steve Gerges : One

sculpture audiovisuelle, galerie Indépendance (69, rte d'Esch. Tél. 45 90 29 83), jusqu'au 7.2.2020, lu. - ve. 8h - 18h.

Stéphane Couturier : Transmutations

peintures, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 29.2.2020, sa. + di. 9h - 18h.

Suki Seokyeong Kang

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.4.2020, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille ce di. 1.12 (L) à 10h (> 6 ans).

Activation de l'œuvre de la collection Mudam par l'artiste tous les sa. et di. à 14h.

Variationen: Ein Museum für alle

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), bis zum 17.1.2020, Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h, Fr. bis 21h.

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB) und So. 16h (L/D).

Yann Arthus-Bertrand et Philippe Bourseiller : On Water - sur l'eau

LAST CHANCE Athénée (24, bd Pierre Dupong), jusqu'au 30.11, sa. 8h - 12h.

Yves Géraud : Évasions

Zithaklinik (36, rue Sainte-Zithe), jusqu'au 22.12, aux horaires d'ouverture de la clinique.

Zone dangereuse

œuvres entre autres de Claudia Cote, Katharina Grosse et Anselm Reyle, curateur : Thomas Zitzwitz, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 4.1.2020, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

« Une bonne occasion pour s'évader un tant soit peu de la morosité de novembre et du chaos des chantiers titanesques qui nous gâchent le quotidien. » (lc)

Mersch**De Superjhemp ënnert dem Röntgenbléck**

Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis den 30.1.2020, Méi. - Fr. 9h - 17h.



Le Messin Thibaud Schneider est le lauréat du prix d'art Robert Schuman cette année - ses travaux, comme ceux des autres candidat-e-s, sont à voir jusqu'au 19 janvier 2020 à la Villa Vauban et au Cercle Cité.

EXPO

Mierscher Geschichtsfrënn:
Miersch, Metropol vun der
Lëtzebuerger Bauerewelt

LAST CHANCE Mierscher Kulturhaus
(53, rue Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 26 32 43-1), bis den 1.12.,
Fr. 14h - 21h, So. 14h - 17h.

Nocturne dëse Fr., de 29.11. vun
19h30 bis 21h a Präsenz vun de
Mierscher Geschichtsfrënn.
Féierungen dëse So., den 1.12. um 15h.

Metz (F)

Archéologie imaginée

photographies des étudiant-e-s de
l'École supérieure d'art de Lorraine,
Musée de la Cour d'or - Metz
Métropole (2 rue du Haut Poirier.
Tél. 0033 3 87 20 13 20),
jusqu'au 5.1.2020, me. - lu. 9h - 12h30 +
13h45 - 17h.

Des mondes construits.
Un choix de sculptures du
Centre Pompidou

Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 23.8.2021, me. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées ce sa. 30.11 à 15h et
le di. 8.12 à 15h.

Dominique Teufen et
Nuno Andrade

prix HSBC pour la photographie,
lauréats 2019, Arsenal (3 av. Ney.
Tél. 0033 3 87 74 16 16),
jusqu'au 5.1.2020, ma. - sa. 13h - 18h,
di. 14h - 18h.

L'œil extatique.
Sergueï Eisenstein, cinéaste à
la croisée des arts

Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 24.2.2020, me. - lu. 10h - 18h.

Visite guidée ce di. 1.12 à 11h.

Malgorzata Szczesniak :
King Kong de
« L'affaire Makropoulos »

installation, Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 27.1.2020, me. - lu. 10h - 18h.

Opéra Monde.
La quête d'un art total

maquettes, costumes, éléments
de scénographie, installations,
commissaire Stéphane Ghislain
Roussel, Centre Pompidou-Metz

(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 27.1.2020, me. - lu. 10h - 18h.

Visite guidée le sa. 7.12 à 11h.

Rebecca Horn :
Théâtre des métamorphoses

installations et sculptures,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 13.1.2020, me. - lu. 10h - 18h.

Visite guidée le di. 8.12 à 11h.

Mondorf

Devin Miles

NEW pop art, Casino 2000
(rue Th. Flammang. Tél. 23 61 12 13),
jusqu'au 24.1.2020, lu. - di. 9h - 22h.

Niederanven

Michèle Goerens : Sunnies

LAST CHANCE peintures,
Kulturhaus Niederanven
(145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1),
jusqu'au 29.11, ve. 14h - 17h.

Oberkorn

Art Vortex -
salon de l'art vivant

exposition collective, espace H2O
(rue Rattem. Tél. 58 40 34-1),
jusqu'au 8.12, tous les jours 16h - 19h.

Nocturne ce ve. 29.11 de 19h à 21h
en présence des artistes.

Remerschen

Michèle Frank et
René Wiroth : Parallèles

LAST CHANCE peintures et sculptures,
Valentiny Foundation (34, rte du Vin),
jusqu'au 1.12, ve. - di. 14h - 18h.

Saarbrücken (D)

Albrecht Gehse: Wellenwelten

Malerei, Galerie Neuheisel
(Johannisstr. 3a.
Tél. 0049 681 3 90 44 60),
bis zum 11.1.2020, Di. 10h - 16h,
Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h und nach
Vereinbarung.

Die 20er-Jahre.
Leben zwischen Tradition
und Moderne im
internationalen Saargebiet

Historisches Museum Saar
(Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01),
bis zum 21.5.2020, Di., Fr. + So.
10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h,
Sa. 12h - 18h.

Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 28.6.2020, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Katharina Hinsberg:
Interpunktionen

Zeichnungen, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 7.6.2020, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Man Ray - zurück in Europa

NEW Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
vom 7.12. bis zum 8.3.2020,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Eröffnung am Fr. 6.12. um 19h.

Nadja Verena Marcin: Ophelia

Performance, Video-Installation,
Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 16.2.2020, Di. - Fr. 12h - 18h,
Sa. + So. 11h - 18h.

Parastou Forouhar: Deadlines

Konzeptkunst, Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 16.2.2020, Di. - Fr. 12h - 18h,
Sa. + So. 11h - 18h.

Rodin/Nauman

Moderne Galerie des Saarlandmuseums
(Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 26.1.2020, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen am Sa. 30.11. um 15h und
7.12. um 14h (F), 15h + 16h,
So. 1.12. und 8.12. um 11h + 15h,
Di. 4.12. um 18h.

Familienführung an diesem
Sa., dem 30.11. um 14h.
„Rodin / Nauman trifft auf
Slam-Poet*innen“ an diesem
Sa., dem 30.11. um 11h.

Trier (D)

34. Jahresausstellung der
Kulturwerkstatt Trier

Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa
(Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12),
bis zum 15.12., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Kunstsalon-Crossover mit
Künstler*innen der Ausstellung,

moderiert von Rainer Breuer, an
diesem So., dem 1.12. um 15h30.

Barbara Dörffler: Atmo Sphere

LAST CHANCE Fotografien und
Kreidezeichnungen, Kunstverein
Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.
Tél. 0049 651 9 76 38 40),
bis zum 30.11., Sa. 14h - 17h.

Die Welt steht Kopf

eine Kulturgeschichte des Karnevals,
Stadtmuseum Simeonstift Trier
(Simeonstr. 60. Tél. 0049 651 7 18-14 59),
bis zum 26.2.2020, Di. - So. 10h - 17h.

Yasmin Alt:
The Space between the Objects

NEW Skulpturen, Kunstverein
Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.
Tél. 0049 651 9 76 38 40),
vom 7.12. bis zum 11.1.2020, Sa. + So.
14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Éditions Trèves e.V:
Kleine Formate

Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa
(Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12),
bis zum 15.12., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Kunstsalon-Crossover mit
Künstler*innen der Ausstellung,
moderiert von Rainer Breuer, an
diesem So., dem 1.12. um 15h30.

Vianden

Joël Meiers :
Champagne Is the Magic Elixir

LAST CHANCE peintures,
Ancien Cinéma Café Club
(23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32),
jusqu'au 1.12, ve. 15h - 0h, sa. + di.
13h - 0h.

Völklingen (D)

Pharaonengold - 3.000 Jahre
altägyptische Hochkultur

Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79.
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 26.4.2020, täglich 10h - 19h.

Wadgassen (D)

Faszination Mond

Mitmachausstellung für Kinder,
Deutsches Zeitungsmuseum
(Am Abteihof 1. Tél. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 7.6.2020, Di. - So. 10h - 16h.

Familienworkshop am So. 8.12.
um 13h.

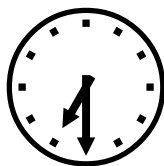


KINO | 29.11. - 03.12.



Sieben Jahre weggesperrt, nur wegen einem Smartphone und einem Verbrecher, der sein Leben übernommen hat: In „Tekst“ muss Ilya Goryunov sich sein altes Leben zurückerkämpfen – extra an diesem Sonntag, dem 1. Dezember im Kinopolis Kirchberg.

Les horaires



La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent

XXX = bon

XX = moyen

X = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami

fb = Frédéric Braun

lc = Luc Caregari

sh = Susanne Hangarter

tj = Tessie Jacobs

lm = Raymond Klein

is = Isabel Spigarelli

ft = Florent Toniello

rw = Renée Wagener

dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch

Scala

Dudelange

Starlight

Esch-sur-Alzette

Kinopolis Belval

Luxembourg-ville

Kinopolis Kirchberg

Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque

bollywood

Commando 3

IND 2019 by Aditya Datt.

Starring Vidyut Jamwal, Adah Sharma and Angira Dhar. 140'. O.v. + eng. st.

From 12 years old.

Kinopolis Kirchberg

Three young boys who have been under training for an impending mission in India are caught by the ATS, stumbling upon their fake passports. The only information they get through interrogation is about a mysterious man.

extra

Ask Dr. Ruth

USA 2019, Dokumentarfilm von

Ryan White. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Scala, 2.12. um 20h.

Ein Dokumentarfilmporträt über das unglaubliche Leben von Dr. Ruth Westheimer, einer Holocaust-Überlebenden, die zu Amerikas berühmtester Sextherapeutin wurde. Mit ihrer ungehemmten Herangehensweise an Sexualtherapie und Sexualerziehung veränderte sie, wie über Sexualität kommuniziert wird.

ciné breakfast

Frozen II

USA 2019, Animationsfilm von

Jennifer Lee und Chris Buck. 104'.

Für alle.

Utopia, 1.12. um 11h.

Siehe unter Programm.

Knives Out

USA 2019 von Rian Johnson.

Mit Daniel Craig, Chris Evans und Ana de Armas. 131'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia, 1.12. um 11h.

Siehe unter Programm.

The Good Liar

USA/CDN 2019 von Bill Condon.

Mit Helen Mirren, Ian McKellen und Russell Tovey. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia, 1.12. um 11h.

Siehe unter Programm.

Breakfast at Tiffany's

USA 1961 von Blake Edwards.

Mit Audrey Hepburn, George Peppard und Patricia Neal. 115'. O.-Ton + fr. Ut.

Arca Bartreng, 3.12. um 16h.

Holly Golightley verbirgt ihre Vergangenheit gekonnt vor anderen, zuweilen auch vor sich selbst und widmet sich lieber den schönen Dingen des Lebens. Auf den Feiern der New Yorker High Society gelingt es ihr auf wunderbare Weise, die Leichtigkeit eines Partygirls auszustrahlen. Ingeheim sucht sie einen reichen Ehemann. Doch ausgerechnet der mittellose Schriftsteller Paul Varjak gewinnt langsam ihr Herz.

Doudege Wénkel

L 2012 von Christophe Wagner.

Mat Jules Werner, André Jung a Brigitte Urhausen. 96'. O.V. + fr. Ét. Ab 12.

Kulturhuef Kino, 2.12. um 14h.

Den Inspektor Hastert ermittelt an engem mysteriöse Fall. En integeren Polizist ass ëmbruecht ginn. Assistéiert gëtt den Hastert vum Olivier, och Polizist

KINO | 29.11. - 03.12.

a Brudder vum Opfer. Déi zwee stoussen op Indizien déi op Korruptioun hiweisen. **XXX** La mise en scène se passe d'expérimentations en tout genre et garde les codes classiques du bon polar à l'européenne. (lc)

Lazzaro felice

IT/CH/D 2018 d'Alice Rohrwacher. Avec Adriano Tardiolo, Alba Rohrwacher et Agnese Graziani. 127'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Lazzaro, un jeune paysan d'une bonté exceptionnelle, vit à l'Inviolata, un hameau resté à l'écart du monde sur lequel règne la marquise Alfonsina de Luna. Un été, il se lie d'amitié avec Tancredi, le fils de la marquise. Une amitié si précieuse qu'elle lui fera traverser le temps et mènera Lazzaro au monde moderne.

XX Dans « Lazzaro felice », Alice Rohrwacher file la métaphore biblique tout en continuant son exploration poétique de l'Italie contemporaine à travers ses laissés-pour-compte. Un équilibre fragile, mais pas dénué de charme. (ft)

Proceder

PL 2019 von Michal Wegrzyn. Mit Piotr Witkowski, Agnieszka Wiedlocha und Ewa Zietek. 137'. O.-Ton + eng. Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg, 29.11. um 19h30.

Tomasz Chada war einst einer der wichtigsten Rapper der polnischen Musikszene. Musik war sein ganzes Leben - seine Leidenschaft und die Welt, in die er floh, als die Realität ihm nicht viel zu bieten hatte. 2018 starb er überraschend und aus bisher ungeklärten Umständen.

Realna prica

SRB 2019 by and with Gordan Kicic. Starring Nina Jankovic and Branimir Brstina. 91'. O.v. + eng. st. From 16 years old.

Kinopolis Kirchberg, 29.11 at 19h.

The actor Veljko Radisavljevic has the impression that the entire universe has conspired against him. He is a walking problem and firmly believes that all the discord is created by the people around him, which is why he often gets into comic conflicts with friends, family, colleagues and even random passengers. Waiting for the big role that he believes will solve all his troubles, Veljko begins to lose his sense of real problems.

Richard de Storch

B/D/L/N 2017, Animationsfilm von Toby Genkel a Reza Memari. 85'. Engl. Fassung. Fir jiddwereen.

Prabbeli, 30.11. um 15h.

De Weesevillche Richard wiisst bei Storch en op a fillt sech wêi ee vun hinnen. U sech ass hien awer e klenge Spatz. Wêi seng Ersatzelteren am Wanter mat deenen anere Storch en an de Süde fléien, bleift de Richard zeréck, well hien déi laang Rees net géing packen. Dat léisst dee klenge Spatz sech awer net bidden. Zesumme mat senge Kollegen, dem Wellesittech Kiki an der Zwergeil Olga, mécht hie sech op dee lange Wee an Afrika.

Tekst

RUS 2019 von Klim Shipenko. Mit Alexander Petrov, Ivan Yankovskiy und Kristina Asmus. 132'. O.-Ton + eng. Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg, 1.12. um 17h.

Ilya Goryunov sehnt sich nach seinem alten Leben zurück. Er wurde fälschlicherweise als Drogenhändler verurteilt und musste sieben Jahre unschuldig im Knast absitzen. Als er endlich freikommt, muss er leider erkennen, dass nichts mehr so ist wie zuvor - Familie und Freunde haben ohne hin weitergemacht. Er erkennt, dass ein Rachefeldzug gegen den Mann, der ihm die Jahre hinter Gitter eingebracht hat, der einzige Ausweg für ihn ist.

ladies' night**Last Christmas**

USA/GB 2019 von Paul Feig. Mit Emilia Clarke, Henry Golding und Emma Thompson. 103'. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg, 3.12. um 19h30 und 21h.

Siehe unter Programm.

programm**A Rainy Day in New York**

USA 2019 von Woody Allen. Mit Timothée Chalamet, Elle Fanning und Selena Gomez. 92'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Mit seiner College-Liebe Ashleigh plant Gatsby ein romantisches Wochenende in New York. Ashleigh soll für die College-Zeitung den berühmten Regisseur Roland Pollard interviewen, in der verbleibenden Zeit möchte Gatsby ihr seine Stadt zeigen und das ist vor allem das alte New York mit Klassikern wie der Bemelmans Bar und einer Kutschfahrt durch den Central Park.

XXX Cette toile bien tissée et sans temps morts, servie par une distribution en pleine forme, se révèle donc une délicieuse comédie romantique avec zeste obligé de mélancolie. Une recette qui a si bien réussi à son réalisateur à l'apogée de sa carrière et qu'on a grand plaisir à revoir. (ft)

A Shaun the Sheep Movie: Farmageddon

GB 2019, Kinderanimationsfilm von Will Becher und Richard Phelan. 85'. Ohne Worte.

Kinopolis Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Scala, Sura

Shaun versucht sich mal wieder an neuen Streichen, um den monotonen Farmalltag etwas in Schwung zu bringen. Im Gegensatz zu seiner folgsamen Schafherde versucht Hütehund Bitzer jedoch immer wieder, seine Vorhaben zu vereiteln. Als plötzlich seltsame Lichter über der Farm erscheinen, wird diese Fehde schnell zur Nebensache: In der Nähe der Mossy Bottom Farm ist ein Raumschiff abgestürzt.

XX Malgré un scénario prévisible qui ne bénéficie plus de l'effet de surprise du premier volet, l'invention visuelle et le cachet de l'animation en mettent toujours plein les yeux. Les références aux grands classiques de la science-fiction au cinéma pleuvent, la musique les souligne habilement, et on passe un agréable moment. (ft)

Dans « Chanson douce », Karin Viard est une supernounou plus que flippante - nouveau à l'Utopia.

**Abominable**

USA 2019, Animationsfilm von Jill Culton und Todd Wilderman. 97'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Als das Teenager-Mädchen Yi auf dem Dach ihrer Wohnung in Shanghai auf einen verängstigten Yeti trifft, kann sie ihren Augen kaum trauen. Doch nachdem sie sich das Vertrauen des magischen Geschöpfes erarbeiten konnte, tauft sie ihn schließlich auf den Namen Everest. Immerhin ist das gleichzeitig auch die Heimat der Kreatur - und genau dorthin will diese auch unbedingt wieder zurück.

Adults in the Room

F/GR 2019 de Costa-Gavras. Avec Christos Loulis, Alexandros Bourdounis et Ulrich Tukur. 124'. V.o. ang. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Après sept années de crise, la Grèce est au bord du gouffre. Des élections, un souffle nouveau et deux hommes qui vont incarner l'espoir de sauver leur pays de l'emprise qu'il subit. Nommé par Alexis, Yanis va mener un combat sans merci dans les coulisses occultes et entre les portes closes du pouvoir européen. Là où l'arbitraire de l'austérité imposée prime sur l'humanité et la compassion. Là où vont se mettre en place des moyens de pression pour diviser les deux hommes. Là où se joue la destinée de leur peuple.

XX Pour celles et ceux qui veulent (re)plonger dans le déni démocratique qu'a été le comportement de l'Union européenne pendant la crise grecque et qui veulent savoir d'où vient l'euroscepticisme, allez-y. Pour les autres, prévoyez du moins de l'aspirine ! (lc)

FILMKRITIK

KINO | 29.11. - 03.12.



La liesse autour de la Coupe du monde gagnée par les Bleus ne peut plus cacher les divisions profondes d'une France à (au moins) deux vitesses...

LADJ LY

La haine 2.0

Luc Caregari

L'univers banlieusard fait toujours « rêver » les cinéastes pour le meilleur ou pour le pire. « Les misérables » est un des meilleurs témoignages de ces dernières décennies.

Transféré de Cherbourg à Montfermeil, dans le 93, le brigadier Stéphane Ruiz doit se faire à de gros changements d'ambiance et culturels. Ses nouveaux collègues Chris et Gwada lui font une visite guidée du quartier, pendant laquelle ils lui expliquent les mécaniques de son nouvel environnement. Entre fichés S, anciens caïds devenus prêcheurs musulmans, réseaux de prostitution dans les mains des clans nigériens, baraquements de sans-papiers et jeunes en galère, il apparaît que la banlieue a beau changer elle reste toujours un lieu d'exclusion sociale et humaine. Qui naît et grandit ici est soumis à d'autres lois et traitements que des personnes originaires de lieux pourtant distants de seulement quelques kilomètres.

Pendant leur tournée, les policiers assistent à un affrontement entre les hommes du maire de Montfermeil et les employés d'un cirque ambulant, à cause de l'enlèvement d'un lionceau par une petite frappe. Sachant qu'ils feraient mieux de mettre la main sur l'animal, et surtout sur le jeune kidnappeur, avant les propriétaires, ils se mettent à passer le quartier au peigne fin, profitant de leurs informateurs çà et là. Mais lors de l'arrestation du coupable, Issa, un gamin de 14 ans, Gwada est dépassé et décharge son

flashball sur lui alors qu'il est déjà menotté. Ce n'est que le début des ennuis pour les trois collègues, car ils ont été filmés par un drone. Maintenant, tout le quartier veut s'emparer de cette vidéo pour des raisons très différentes...

L'immense talent de Ladj Ly, d'ailleurs originaire de Montfermeil, la ville où Victor Hugo a situé le roman éponyme du film, est d'entraîner le public dans une danse tout en restant dans le réalisme social. Loin des âpres codes du semi-documentaire cher aux frères Dardenne et à d'autres réalisateurs engagés, son style est chaleureux, tout en couleur, et le montage impose un rythme qui s'accélère sans que l'on s'en rende compte de prime abord. Les quelque 48 heures montrées dans le film se déroulent à une vitesse carrément hypnotique, qui mène de la liesse des premières images – la grande fête fraternelle lors de la victoire française à la Coupe du monde de football – à l'affrontement ultime.

Ly démantèle en quelques coupes de montage le mythe de la France unie par la victoire sportive et montre les divisions réelles et insurmontables qui règnent dans le département du 93. Pas seulement entre les banlieusards-e-s et les habitants-e-s de Paris intra-muros, mais aussi entre les Frères musulmans et les petits et grands caïds, les drogué-e-s et les sans-papiers ou encore les Noirs et les Arabes. La solidarité n'est que de surface, la loi infernale du chacun pour soi s'est imposée aussi chez celles et ceux qui

auraient le plus besoin d'entraide – mais difficile de se la faire « start-up nation » quand vous êtes encore à terre.

En d'autres mots, « Les misérables » est vraiment un chef-d'œuvre, et les critiques qui disent que c'est le film sur les banlieues le plus pertinent depuis « La haine » de Mathieu Kassovitz (1995) ont raison. Car c'est une autre banlieue qui est montrée ici, peinte par un regard qui provient de l'intérieur. Une banlieue toujours aussi violente, mais une banlieue fatiguée et résignée : « Repensez à 2005, quand tout a brûlé. Qu'est-ce que vous en avez retiré ? Rien du tout. La vérité, c'est que tout le monde s'en fout », explique Ruiz à un des caïds du quartier, quand il tente de le persuader de lui donner l'enregistrement de la bavure.

En ce sens, le Prix du jury décerné à Cannes est amplement mérité. Mais le propos du film court le risque d'être noyé sous les flots d'acclamations. « Les misérables » du Montfermeil d'aujourd'hui sont réels et non pas une fiction lointaine. Et même si le président des riches Macron en a été ému au point de demander à ses ministres de trouver des moyens pour améliorer les conditions de vie en banlieue – ce qui est un beau conte de fées médiatique –, il se peut que l'attention de ce dernier soit plutôt due au fait que le film a été sélectionné pour les Oscars que par la triste réalité à quelques kilomètres de l'Élysée.

À l'Utopia

Amazing Grace

USA 2019 d'Alan Elliott et Sydney Pollack. 89'. V.o. + s.-t. Tout public.

Utopia, Kinosch

En janvier 1972, Aretha Franklin enregistre un album dans une église du quartier de Watts, à Los Angeles. Le disque de ce concert mythique devient l'album de gospel le plus vendu de tous les temps, consacrant le succès de la reine de la soul. Si ce concert a été totalement filmé, les images n'avaient jamais été dévoilées... jusqu'à aujourd'hui.

Bayala

L/D 2019, Kinderanimationsfilm von Aina Järvine. 85'. O.-Ton + Ut.

Scala

In der magischen Welt von Bayala tummeln sich Elfen, Einhörner und andere magische Kreaturen. Hochbetrieb herrscht vor allem im Palast der Sonnenelfen, da Eyela zur Königin ernannt werden soll. Das klingt nach einer ausgelassenen Zeremonie, doch am Horizont ziehen dunkle Wolken auf: Die magischen Pflanzen beginnen zu welken und die Magie verschwindet langsam aus der Welt ebenso wie die Drachen. Nun ist es an der Elfen-Prinzessin Surah und ihren Gefährten, die Magie mithilfe eines Dracheneies wieder nach Bayala zurückzuholen.

Beats

GB 2019 von Brian Welsh. Mit Kimber Closson, Martin Donaghy und Brian Ferguson. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Mitte der 1990er-Jahre in einer kleinen Stadt in Schottland: Trotz klarer Gegensätze verbindet die Freunde Johnno und Spanner ein tiefes Band. Auf der Suche nach Abenteuer und Ausbruch stürzen sich die beiden in eine letzte gemeinsame Nacht und machen sich dafür auf zu einem illegalen Rave.

Chanson douce

NEW F 2019 de Lucie Borleteau. Avec Karin Viard, Leïla Bekhti et Antoine Reinartz. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Paul et Myriam ont deux enfants en bas âge. Ils engagent Louise,

KINO | 29.11. - 03.12.

une nounou expérimentée, pour que Myriam puisse reprendre le travail. Louise se montre dévouée, consciencieuse, volontaire, au point que sa présence occupe une place centrale dans la famille. Mais très vite les réactions de Louise deviennent inquiétantes.

Countdown

USA 2019 von Justin Dec. Mit Elizabeth Lail, Jordan Calloway und Talitha Bateman. 90'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Eine neue App kommt auf den Markt, die beim Öffnen einen Countdown anzeigt, der angeblich die Zeit bis zum genauen Todeszeitpunkt des Users herunterzählt. Hört sich zunächst nach ziemlichem Humbug an. Doch einer jungen Frau dämmert, dass die Anwendung vielleicht doch die grausame Wahrheit sagen könnte. Sie begibt sich auf Spurensuche. Doch die Zeit rennt - denn ihre Tage sollen laut Todes-App bereits sehr, sehr bald gezählt sein.

Das perfekte Geheimnis

D 2019 von Bora Dagtekin. Mit Elyas M'Barek, Florian David Fitz und Jella Haase. 111'. O-Ton. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Scala, Starlight, Sura

Sieben Freunde treffen sich zum Abendessen. Man glaubt, alles voneinander zu wissen, doch manchmal wirkt es, als wäre die Beziehung zum eigenen Mobiltelefon eine deutlich innigere als die zu den langjährigen Bekannten. Als das Gespräch sich um Ehrlichkeit zu drehen beginnt, einigen die Freunde sich deshalb auf ein ungewöhnliches Spiel: Jeder muss sein Handy auf den Tisch legen. Sobald ein Anruf eingeht, muss das Gespräch für alle mithörbar sein. Textnachrichten hingegen sollen vorgelesen werden.

De Buttek

NEW L 2019 de et avec Luc Feit. Avec André Jung et Martin Engler. 94'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Änder, le chef d'entreprise des magasins « Alter Native », convie comme chaque année ses employés à la traditionnelle fête de Noël. Dans un petit hôtel du nord du pays se

retrouvent les douze vendeurs de l'entreprise, mais tout ne va pas se passer comme prévu.

Doctor Sleep

USA 2019 von Mike Flanagan. Mit Ewan McGregor, Rebecca Ferguson und Kyliegh Curran. 152'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kulturhuef Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala

Viele Jahre nach den Ereignissen von Shining muss ein nun erwachsener Danny Torrance seine traumatische Kindheit überwinden, um sein Leben in den Griff bekommen muss. Doch dann trifft er ein 12-jähriges Mädchens mit ebenfalls übernatürlichen Fähigkeiten: Abra Stone besitzt ein außergewöhnliches Shining. Sie ist jedoch in Gefahr, weil ein gefährlicher Kult namens „The True Knots“ Jagd auf übersinnlich begabte Kinder macht.

Downton Abbey

GB 2019 von Michael Engler. Mit Michelle Dockery, Hugh Bonneville und Maggie Smith. 122'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

1927 wird Downton Abbey eine große Ehre zuteil: König George V. und Königin Mary kündigen ihren Besuch auf dem Anwesen an und wirbeln damit das Leben der Familie Crawley und ihrer Bediensteten gehörig durcheinander.

Ford v Ferrari

USA 2019 von James Mangold. Mit Christian Bale, Matt Damon und Caitriona Balfe. 155'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Im Fokus stehen die Biografie von Henry Ford und der Konkurrenzkampf zwischen Ford und Ferrari. Um amerikanische Autos am von europäischen Herstellern dominierenden Markt zu etablieren, überarbeitete er das Firmenkonzept mit Hilfe des jungen Visionärs Lee Iacocca und dem ehemaligen Rennchampion und Ingenieur Carroll Shelby. Zusammen kreierten sie den Ford GT40, der Ferrari in ihrem eigenen Rennen in Le Mans 1966 schlagen sollte, was bis dahin keinem amerikanischen Model zuvor gelingen wollte.



Reichliche Weihnachtsgefühle mit Happy End Garantie und wohl auch dem Wham-Christmassong, den viele jetzt schon nicht mehr hören können ... „Last Christmas“ - neu in fast allen Sälen.

Frozen II

USA 2019, Animationsfilm von Jennifer Lee und Chris Buck. 104'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Nachdem sich Königin Elsa nicht nur ihren Ängsten, sondern auch der Öffentlichkeit stellte, kehrte in Arendelle endlich Ruhe ein. Doch die währt nicht lange. Als Elsa eines Tages nämlich eine geheimnisvolle Stimme aus dem Wald zu rufen scheint, verspürt sie einen unbändigen Drang, dieser nachzugehen, in der Hoffnung, Antworten auf Fragen zu finden, die ihr nach wie vor Rätsel aufgeben.

Hors normes

F 2019 d'Éric Toledano et Olivier Nakache. Avec Vincent Cassel, Reda Kateb et Hélène Vincent. 114'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinoler, Le Paris, Orion, Starlight, Sura, Utopia

Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Au sein de leurs deux associations respectives, ils forment des jeunes issus des quartiers difficiles pour encadrer ces cas qualifiés d'hypercomplexes. Une alliance hors du commun pour des personnalités hors normes. Attention : ce film risque fort d'attrister et de mettre en colère, devant la précarité de la prise en charge de l'autisme en France, tant pour les personnes affectées que pour celles qui les aident. Est-ce suffisant pour pardonner la naïveté pleine de bons sentiments du scénario ou les personnages caricaturaux ? Pourquoi pas, après tout. (ft)

Invisible Sue - Plötzlich unsichtbar

D/L 2019 von Markus Dietrich. Mit Ruby M. Lichtenberg, Lui Eckardt und Anna Shirin Habedank. 90'. O-Ton. Ab 6.

Scala, Sura, Utopia

Nach einem Unfall im Labor hat die 12-jährige Sue Hartmann plötzlich die Fähigkeit, sich unsichtbar zu machen. Als ihre Mutter entführt wird, weiß Sue, dass sie genau die Richtige ist, um das verschwundene Elternteil wiederzufinden. Gemeinsam mit zwei Freunden begibt sie sich auf Spurensuche und stößt auf eine riesige Verschwörung.

Joker

USA/CDN 2019 von Todd Phillips. Mit Joaquin Phoenix, Robert De Niro und Zazie Beetz. 122'. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala, Waasserhaus

Arthur Fleck entwickelt sich nach den Demütigungen in seiner Kindheit zum finsternen Bösewicht Joker, Batmans erbitterten Erzfeind. Eine unvergessliche Performance, eine tiefe Charakterstudie und einige Twists am Ende, welche diesen Film mit der Batman-Saga verbindet. (Damir Mehic)

Joyeuse retraite !

F 2019 de Fabrice Bracq. Avec Thierry Lhermitte, Michèle Laroque et Nicole Ferroni. 97'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

L'heure de la retraite est enfin arrivée pour Philippe et Marilou. Ils

KINO | 29.11. - 03.12.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

De Buttek
Doctor Sleep
Frozen II
Hors normes
Last Christmas

ECHTERNACH / SURA

A Shaun the Sheep Movie:
Farmageddon
Abominable
Das perfekte Geheimnis
De Buttek
Ford v Ferrari
Frozen II
Hors normes
Invisible Sue - Plötzlich unsichtbar
Last Christmas
Sorry We Missed You

GREVENMACHER / KULTURHUEF

A Shaun the Sheep Movie:
Farmageddon
Abominable
Das perfekte Geheimnis
De Buttek
Doctor Sleep
Frozen II
Last Christmas
Sorry We Missed You

KAHLER / KINOLER

De Buttek
Frozen II
Hors normes
Last Christmas

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Abominable
De Buttek
Ford v Ferrari
Frozen II
Joker
Joyeuse retraite !
Knives Out
Lost in the 80s
Systemsprenger

RUMELANGE / KURSAAL

Abominable
De Buttek
Ford v Ferrari
Frozen II
Joyeuse retraite !
Knives Out

TROISVIERGES / ORION

De Buttek
Ford v Ferrari
Frozen II
Hors normes
Last Christmas

WILTZ / PRABELLI

De Buttek
Doctor Sleep
Ford v Ferrari
Frozen II
Last Christmas
Sorry We Missed You

s'apprêtent à réaliser leur rêve : partir vivre sous le soleil du Portugal. Au revoir le travail, au revoir la famille, au revoir les emmerdes ! Ils pensaient enfin être tranquilles... mais leur famille a d'autres projets pour eux.

J'accuse

F/GB/PL 2019 de Roman Polanski.
Avec Jean Dujardin, Louis Garrel et Emmanuelle Seigner. 132'. V.o.
À partir de 6 ans.

Scala, Starlight, Utopia

Pendant les 12 années qu'elle dura, l'affaire Dreyfus déchira la France, provoquant un véritable séisme dans le monde entier. Dans cet immense scandale, le plus grand sans doute de la fin du 19e siècle, se mêlent erreur judiciaire, déni de justice et

antisémitisme. L'affaire est racontée du point de vue du colonel Picquart qui, une fois nommé à la tête du contre-espionnage, va découvrir que les preuves contre le capitaine Alfred Dreyfus avaient été fabriquées. XXX Assombri par le passé scabreux du réalisateur, « J'accuse » est néanmoins un film qu'il faut voir. Moins pour la narration de l'affaire Dreyfus, mais pour le portrait minutieux d'une machine bureaucratique et secrète qui finit par exploser à sa propre figure. (lc)

Knives Out

NEW USA 2019 von Rian Johnson.
Mit Daniel Craig, Chris Evans und Ana de Armas. 131'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Scala, Waasserhaus

Nachdem der Familienpatriarch und Krimiautor Harlan Thrombey bei seinem 85. Geburtstag ermordet wird, entwickelt sich seine Geburtstagsparty zu einem Mystery Dinner. Die anwesenden Verwandten wollen natürlich nichts mitbekommen haben, werden aber dennoch von den beiden Detectives Benoit Blanc und Lieutenant Elliott festgehalten, bis der Täter gefunden ist.

La belle époque

F 2019 de Nicolas Bedos.
Avec Daniel Auteuil, Guillaume Canet et Doria Tillier. 115'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Victor, un sexagénaire désabusé, voit sa vie bouleversée le jour où Antoine, un brillant entrepreneur, lui propose une attraction d'un genre nouveau : mélangeant artifices théâtraux et reconstitution historique, cette entreprise propose à ses clients de replonger dans l'époque de leur choix. Victor choisit alors de revivre la semaine la plus marquante de sa vie : celle où, 40 ans plus tôt, il rencontra le grand amour. X Les nostalgiques des années 1970 pourront aimer cette plongée en arrière dans des décors de carton-pâte, avec un beau « faux duo » entre Doria Tillier et Daniel Auteuil. Mais que ces gags dans l'époque d'aujourd'hui sont assommants, rendant même Fanny Ardant horripilante par moments. Un film inégal, au mieux. (ft)

La fameuse invasion des ours en Sicile

F/I 2019, film d'animation de Lorenzo Mattotti. 82'. V. fr. Tout public.

Utopia

Il était une fois le peuple des ours qui vivait sur les montagnes de Sicile. Leur roi avait un fils que des chasseurs venus de la plaine enlevèrent. L'hiver venant, le roi décida de partir en guerre et son armée envahit la plaine où vivaient les hommes. Avec l'aide d'un magicien ils furent vainqueurs et le roi retrouva son fils. XX Basé sur le roman pour la jeunesse du grand Dino Buzzati, ce long métrage d'animation peut se targuer de dessins somptueux plus artistiques que réalistes, et tranche avec les superproductions animées qu'on peut voir par ailleurs. Un sympathique conte moral que toutes et tous pourront apprécier pendant les vacances. (ft)

Last Christmas

NEW USA/GB 2019 von Paul Feig.
Mit Emilia Clarke, Henry Golding und Emma Thompson. 103'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuf Kino, Le Paris, Orion, Prabelli, Scala, Starlight, Sura

Griesgrämig streift Kate durch das vorweihnachtliche London. Sie scheint das Chaos magisch anzuziehen und stolpert von einer unangenehmen Situation in die nächste. Auch beruflich findet sie keine Erfüllung. Ihrem Job als Elfe in einem ganzjährigen Weihnachtsgeschäft geht sie eher unmotiviert nach und ist mit ihren Gedanken meist ganz woanders. Doch dann läuft ihr Tom vor die Elfen-Füße. Nach kleineren Startschwierigkeiten gelingt es ihm, Kates harte Schale zu durchbrechen und ihr Herz zu gewinnen.

Les misérables

ARTICLE F 2019 de Ladj Ly.
Avec Damien Bonnard, Alexis Manenti et Djibril Didier Zonga. 102'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Stéphane, tout juste arrivé de Cherbourg, intègre la brigade anticriminalité de Montfermeil, dans le 93. Il va faire la rencontre de ses nouveaux coéquipiers, Chris et Gwada, deux « bacqueux » d'expérience. Il découvre rapidement les tensions entre les différents groupes du quartier. Alors qu'ils se trouvent débordés lors d'une interpellation, un drone filme leurs moindres faits et gestes.

Lost in the 80s

L 2019, Dokumentarfilm vum Andy Bausch. 85'. O.V. + eng. & fr. Ét. Ab 6.

Scala, Waasserhaus

En Dokumentarfilm, den iwwert sozial, politesch a kulturell Situatioun zu Lëtzebuerg an den 1980-Joer erzielt.

Maleficent: Mistress of Evil

USA 2019 von Joachim Rønning.
Mit Angelina Jolie, Elle Fanning und Harris Dickinson. 118'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Prinzessin Aurora hat den Streit zwischen Menschen und Feen beendet. Zusammen mit Maleficent schützt sie die Moore. Nun soll Aurora Prinz Phillip heiraten und zur

KINO | 29.11. - 03.12.

Herrscherin über beide Reiche gekrönt werden. Maleficent liebt Aurora und will deswegen verhindern, dass die junge Prinzessin ihren Angebeteten zum Manne nimmt. Denn sie wittert in Königin Ingrith, Auroras zukünftiger Schwiegermutter, eine Gefahr für den Frieden im Königreich.

Martin Eden

FILMTIPP I 2019 de Pietro Marcello. Avec Luca Marinelli, Jessica Cressy et Vincenzo Nemolato. 91'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

Utopia

Naples, au début du 20e siècle. Martin, un jeune marin pauvre, rencontre Elena Orsini, une fille de la haute bourgeoisie. C'est le coup de foudre. Martin, la prenant comme modèle, aspire à sortir de sa condition. Elle l'aide et il devient écrivain. Mais les idées socialistes du jeune homme ne plaisent pas aux Orsini.

Mon chien stupide

F 2019 de et avec Yvan Attal. Avec Charlotte Gainsbourg et Éric Ruf. 106'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Henri est en pleine crise de la cinquantaine. Les responsables de ses échecs, de son manque de libido et de son mal de dos ? Sa femme et ses quatre enfants, évidemment ! À l'heure où il fait le bilan critique de sa vie, de toutes les femmes qu'il n'aura

plus, des voitures qu'il ne conduira pas, un énorme chien mal élevé et obsédé décide de s'installer dans la maison, pour son plus grand bonheur, mais au grand dam du reste de la famille et surtout de Cécile, sa femme, dont l'amour indéfectible commence à se fissurer.

❌❌ Troublée par l'arrivée inopinée d'un molosse, la famille dysfonctionnelle décortiquée par Yvan Attal offre de beaux moments de rire, mais aussi d'émotion. Une adaptation du roman de John Fante version basque, mais toujours avec le vitriol et l'humeur grincheuse qui font mouche. (ft)

Nuestras madres

B/GCA/F de César Díaz. Avec Armando Espitia, Emma Dib et Aurelia Caal. 78'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Guatemala, 2018. Le pays vit au rythme du procès des militaires à l'origine de la guerre civile. Les témoignages des victimes s'enchaînent. Ernesto, jeune anthropologue à la Fondation médico-légale, travaille à l'identification des disparus. Un jour, à travers le récit d'une vieille femme, il croit déceler une piste qui lui permettra de retrouver la trace de son père, guérillero disparu pendant la guerre.

Proxima

NEW F/D 2019 von Alice Winocour. Mit Eva Green, Matt Dillon und Lars Eidinger. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Sarah absolviert gerade eine Ausbildung zur Astronautin. Sie ist die einzige Frau im Programm und lebt alleine mit ihrer siebenjährigen Tochter Stella. Sie ist auch der Grund, weshalb sich Sarah schuldig fühlt. Denn die Umstände gestatten es nicht, dass sie mehr Zeit mit ihrer Tochter verbringen kann. Als die junge Astronautin schließlich ausgewählt wird, um an einer Weltraummission namens „Proxima“ teilzunehmen, sorgt das für Chaos in der Mutter-Tochter-Beziehung.

Sorry We Missed You

GB/B/F 2019 von Ken Loach. Mit Kris Hitchen, Debbie Honeywood und Rhys Stone. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kulturhuof Kino, Prabbeli, Starlight, Sura, Utopia

Ricky Turner und seine Familie kämpfen in Newcastle-upon-Tyne während der Weltwirtschaftskrise 2008 mit Geldsorgen. Das Mieten eines neuen Vans scheint die Lösung zu sein. Das Problem ist nur, dass er genau wie seine Frau einen Null-Stunden-Vertrag hat, wird also nur für vollbrachte Arbeit bezahlt. Der Van wirft schnell mehr Gebühren ab, als dass er ein Gehalt einbringen könnte und die Schulden der Familie steigen weiter.

❌❌❌ Trop bien ficelé parfois, le film reste toutefois d'une efficacité redoutable. (ft)

Sympathie pour le diable

NEW F 2019 de Guillaume de Fontenay. Avec Niels Schneider, Ella Rumpf et Vincent Rottiers. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Sarajevo, novembre 1992, sept mois après le début du siège. Le reporter de guerre Paul Marchand nous plonge dans les entrailles d'un conflit fratricide, sous le regard impassible de la communauté internationale. Entre son objectivité journalistique, le sentiment d'impuissance et un certain sens du devoir face à l'horreur, il devra prendre parti.

Systemsprenger

D 2019 von Nora Fingscheidt. Mit Helena Zengel, Albrecht Abraham Schuch und Gabriela Maria Schmeide. 118'. O.-Ton. Ab 6.

Scala, Starlight, Utopia, Waasserhaus

Schon seit einigen Jahren wechselt die neunjährige Bernadette, genannt Benni, von einer Pflegefamilie in die nächste. Jugendamtsmitarbeiterin Bafané sowie Anti-Gewalt-Trainer Micha wollen endlich ein dauerhaftes Zuhause für das Mädchen finden, doch Benni legt es bei jeder Familie aufs Neue darauf an, rauszufliegen, weil sie unbedingt zu ihrer Mutter zurück möchte.

Terminator: Dark Fate

USA 2019 von Tim Miller. Mit Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton und Mackenzie Davis. 128'. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg

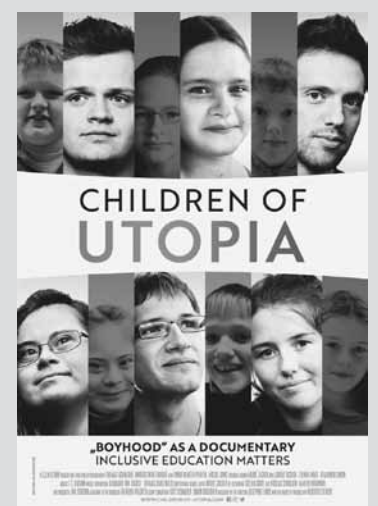
27 Jahre nach den Ereignissen aus „Terminator 2“ kehrt Sarah Connor zurück, um die junge Dani Ramos zu beschützen. Ein aus flüssigem

last minute**Die Kinder der Utopie**

D 2019, Dokumentarfilm von Hubertus Siegert. 84'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Mit anschließender Diskussionsrunde.

Kinosch, 5.12. um 18h15.

Sechs junge Menschen sind gemeinsam in ihrer Grundschulzeit in eine Inklusionsklasse gegangen und begegnen sich als Erwachsene wieder.



Metall bestehender Terminator, der T-1000 wurde nämlich aus der Zukunft geschickt, um Danis Leben zu beenden.

❌❌ Pour une franchise qu'on croyait perdue avec un dernier opus catastrophique, cette reprise en main (pour laquelle le réalisateur original James Cameron a collaboré au scénario) est plutôt une bonne surprise : elle offre notamment des rôles de femmes intéressants. Mais comme toujours, mieux vaut ne pas être allergique à la tôle froissée sur grand écran. (ft)

The Good Liar

USA/CDN 2019 von Bill Condon. Mit Helen Mirren, Ian McKellen und Russell Tovey. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der gealterte Trickbetrüger Roy Courtney lernt online die wohlhabende Witwe Betty McLeish kennen und plant einen letzten großen Schwindel. Für ihn überraschend kommt er der Frau aber zunehmend näher und es beginnt eine Gradwanderung. Doch ist alles so wie es scheint?

FILMTIPP**Martin Eden**

Du souffle, de la couleur et des sentiments portés par la petite et la grande histoire dans ce film librement adapté d'un roman de Jack London et transposé dans la Naples d'avant-guerre. Les acteurs et actrices sont excellents, même si le film, dans son ambition de convoquer tout le cinéma italien, en fait parfois un peu trop.

À l'Utopia

Florent Toniello



KINO | 29.11. - 03.12.

The Mustang

USA/F 2019 von Laure de Clermont-Tonnerre. Mit Matthias Schoenaerts, Jason Mitchell und Bruce Dern. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der gewalttätige Häftling Roman Coleman bekommt die Gelegenheit, an einem Rehabilitationsprogramm teilzunehmen. Die Therapie besteht darin, wilde Mustangs zu trainieren.

Zombieland: Double Tap

USA 2019 von Ruben Fleischer. Mit Woody Harrelson, Jesse Eisenberg und Emma Stone. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Columbus, Tallahassee, Wichita und Little Rock sind mittlerweile durch den gemeinsamen Kampf gegen Zombies zu einer Art Behelfsfamilie zusammengewachsen - einer Familie, die auch schon gerne mal verbal gegeneinander austeilt. Auf ihrem Weg Richtung Washington müssen die vier Überlebenden allerdings feststellen, dass nicht nur sie, sondern auch die Zombies sich verändert haben: Ihre monströsen Angreifer haben sich weiterentwickelt.

Wem es in dieser besinnlichen Zeit nach Metaphysik auf der Leinwand ist, sollte am 3. Dezember Terrence Malicks „The Tree of Life“ in der Cinémathèque nicht verpassen.



CINÉMATHÈQUE | 29.11. - 08.12.

cinémathèque

L'aile ou la cuisse

F 1976 de Claude Zidi. Avec Louis de Funès, Coluche et Julien Guiomar. 105'. V.o.

Fr, 29.11., 18h30.

Auteur d'un célèbre guide gastronomique, Duchemin, avec l'aide de son fils, va découvrir les affreux secrets de son grand ennemi, le gargotier Tricastel.

Match Point

USA/GB 2005 de Woody Allen. Avec Jonathan Rhys-Meyers, Scarlett Johansson et Emily Mortimer. 123'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 29.11., 20h30.

Chris Wilton, professeur de tennis, trouve un job dans un club des beaux quartiers de Londres. Bien vite, il se lie d'amitié avec Tom Hewett, jeune homme de l'« upper class » qui, comme lui, aime l'opéra. **XXX** Ein düsterer Woody Allen ohne die obligatorischen Couchgeschichten und Neurosen. Exzellente SchauspielerInnen und eine Regie die ihresgleichen sucht. (Ic)

The Indian Runner

USA 1991 de Sean Penn. Avec David Morse, Viggo Mortensen et Patricia Arquette. 125'. V.o. + s.-t. fr.

Sa, 30.11., 19h.

Deux frères : Joe et Frank. Frank rentre du Vietnam, accueilli par Joe qui est

devenu flic. Après quelques bagarres, Frank se retrouve en prison. À sa sortie, Joe essaie vainement de l'aider à s'intégrer à la société.

Looper

USA 2012 von Rian Johnson. Mit Joseph Gordon-Levitt, Bruce Willis und Emily Blunt. 118'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 30.11., 21h30.

2040 arbeitet Joe als Looper. Das sind Attentäter, deren Auftrag es ist, per Zeitreise aus dem Jahre 2070 zurückgeschickte Menschen zu töten. Diese Menschen flüchten aus den 2070er Jahren, doch da dann Zeitreisen verboten sind, werden diese nur noch im Untergrund durchgeführt, woran Schmuggler und Looper gut verdienen. Doch dann steht Joe plötzlich vor seinem zukünftigen Ich. **XXX** Rythmé, haletant, complexe mais intelligible, une réflexion quasiment existentialiste sur l'autodétermination et la porté de ses propres actes. (David Wagner)

The Nightmare before Christmas

USA 1993, Animationsfilm von Henry Selick. 75'. Fr. Fass.

So, 1.12., 15h.

Der jährliche Trott, der sich immer einzig und allein um Halloween dreht, wird Jack Skellington langsam zu eintönig. Als er zufällig die Tür zur fröhlichen und farbigen Weihnachtswelt findet und hindurchtritt, kommt ihm die Idee, das so andersartige Weihnachtsfest dieses Jahr selbst auszurichten. **XXX** Un film absolument magique. L'animation est parfaite, le scénario incroyable et la musique superbe. Un divertissement parfait donc. (Germain Kerschen)

Smilla's Sense of Snow

USA 1999 von Bille August. Mit Julia Ormond, Gabriel Byrne und Richard Harris. 120'. O.-Ton + fr. Ut. Nach dem Roman von Peter Hoeg.

So, 1.12., 17h.

Smilla, die Eisforscherin, war die einzige Freundin des kleinen Isaiah, der - wie Smilla damals - aus Grönland in die USA kam. Der Junge hat sich vom Dach eines Apartmenthauses in den Tod gestürzt, Smilla aber glaubt nicht an einen Unfall. Ihre Spurensuche führt sie ins arktische Eis, wo sie sich eigentlich wohl fühlt. Wären da

nicht die Herren vom organisierten Verbrechen.

Kiss Me, Stupid

USA 1964 von Billy Wilder. Mit Dean Martin, Kim Novak und Ray Walston. 122'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 1.12., 20h30.

Eigentlich hat Orville J. Spooner ein schönes Leben: Er ist glücklich verheiratet und Besitzer einer Tankstelle, von der er leben kann. Sein Traum ist es aber, zusammen mit seinem Freund Barney einmal als erfolgreiche Musiker herauszukommen. Lieder schreiben können die beiden, nur der richtige Sänger fehlt ihnen noch. Da trifft es sich doch wunderbar, daß der bekannte Sänger Dino ausgerechnet in Orvilles Werkstatt auftaucht, als er eine Panne mit seinem Auto hat.

The Maltese Falcon

USA 1941 de John Huston. Avec Humphrey Bogart, Mary Astor et Peter Lorre. 100'. V.o. + s.-t. fr.

Mo, 2.12., 18h30.

Sam Spade et Miles Archer sont deux privés. Au cours d'une enquête, Miles est assassiné. Sam soupçonne Brigid, qui les avait dirigés sur l'enquête. Mais cette dernière, qui fascine Sam par sa beauté et son argent, lui demande de l'aider et il accepte.

Everything Must Fall

ZA 2018, documentaire de Rehad Desai. V.o. + s.-t. ang. 85'. La projection sera suivie d'une discussion avec le réalisateur.

Mo, 2.12., 20h30.

Lorsque les universités d'Afrique du Sud ont augmenté les frais d'études en 2015, les étudiant-e-s sont descendu-e-s dans les rues pour montrer leur opposition. Leur cri de ralliement « Fees Must Fall » a rapidement pris de l'ampleur et le mouvement de protestation est vite devenu la révolte nationale la plus militante depuis les premières élections démocratiques du pays en 1994.

The Tree of Life

USA 2011 von Terrence Malick. Mit Brad Pitt, Sean Penn und Jessica Chastain. 139'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 3.12., 18h30.

CINÉMATHEQUE | 29.11. - 08.12.

In den USA der 1960er-Jahre wächst Jack hinter einer sauberen Kleinbürger-Fassade auf. Von seiner Mutter hat er eine außergewöhnliche Empathie geerbt, sein Vater jedoch will seinen Sohn auf einen harten Überlebenskampf einstimmen. Als Erwachsener sucht Jack verzweifelt nach einer Sinnhaftigkeit hinter dem Horror des menschlichen Daseins.

❖❖❖ A mérité la Palme d'or pour sa vision cinématographique, ses images et le fait que rarement auparavant un cinéaste a osé baser son film sur une question métaphysique. (Ic)

L'année dernière à Marienbad

F 1961 d'Alain Resnais.

Avec Delphine Seyrig, Giorgio Albertazzi et Sacha Pitoëff. 94'. V.o.

Di, 3.12., 20h30.

Dans un château transformé en hôtel, des gens vivent dans une atmosphère feutrée. Ils sont là pour se reposer, et tout autre bruit que quelques paroles chuchotées est proscrit. Un homme s'attache à une femme et tente de la persuader qu'ils ont eu une aventure, l'année dernière, à Marienbad.

Dark Passage

USA 1947 von Delmer Daves.

Mit Lauren Bacall, Humphrey Bogart und Agnes Moorehead. 105'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 4.12., 18h30.

Vincent Parry wird zu Unrecht für den Mord an seiner Frau verurteilt. Ihm gelingt es, aus dem Zuchthaus San Quentin zu entkommen und versucht per Anhalter nach San Francisco zu fliehen. Eine Fremde namens Irene Jansen schmuggelt ihn an der Polizeikontrolle vorbei. Die junge Frau kennt seinen Fall und glaubt an seine Unschuld, weswegen sie ihm bei seiner Ermittlung behilflich ist. Um unerkannt zu bleiben, unterzieht sich Parry einer Gesichtsoperation.

Il Vangelo secondo Matteo

(L'Évangile selon saint Matthieu) I 1964 de Pier Paolo Pasolini.

Avec Enrique Irazoqui, Margherita Caruso et Susanna Pasolini. 137'. V.o. + s.-t. fr.

Mi, 4.12., 20h30.

Un cinéaste athée et marxiste filmant l'Évangile, ce fut un événement au Festival de Venise. Controversée, voire vilipendée, l'ambitueuse tentative de l'« hérétique » Pasolini, qui avait pourtant le sens du sacré,

fut conçue dès le début comme la récréation d'un mythe et non comme sa démystification : Pasolini suit minutieusement le texte de saint Matthieu qui est, selon lui, celui des quatre évangiles qui est le plus empreint de critique sociale.

Uzak

T 2003 de Nuri Bilge Ceylan.

Avec Muzaffer Özdemir et Mehmet Emin Toprak. 110'. V.o. + s.-t. fr.

Do, 5.12., 18h30.

Un photographe est persuadé que l'écart entre sa vie et ses idéaux est en train de grandir. Il se retrouve obligé d'accueillir une jeune personne de sa famille, qui a quitté son village pour trouver du travail sur un bateau, dans le but de partir à l'étranger.

#Female Pleasure

CH/D 2018, Dokumentarfilm von Barbara Miller. 97'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 5.12., 20h30.

In ihrem Dokumentarfilm widmet sich Barbara Miller fünf jungen Frauen, die jeweils einer der fünf Weltreligionen angehören und eine Sache gemeinsam haben: Sie kämpfen gegen die Dämonisierung der weiblichen Sexualität, die in Zeiten von zunehmendem religiösem Fanatismus um sich greift, und setzen sich für Aufklärung und sexuelle Selbstbestimmung aller Frauen ein. Aufgrund ihres Engagements sehen sich die fünf Frauen in ihrer Gesellschaft oder ihrer religiösen Gemeinschaft Diffamierung, Verfolgung und sogar Todesdrohungen ausgesetzt.

The Guard

IRL 2011 von John Michael McDonagh.

Mit Brendan Gleeson, Don Cheadle und Mark Strong. 95'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 6.12., 18h30.

Sergeant Gerry Boyle ist ein Kleinstadt-Cop in Irland mit einer gewohnungsbedürftigen Persönlichkeit, einem seltsamen Sinn für Humor, einer sterbenden Mutter und einem Hang zu Prostituierten. Da geht es ihm gewaltig gegen den Strich, dass plötzlich der FBI-Agent Wendell Everett in seine Routine hineinplatzt, um mit ihm gemeinsam gegen einen internationalen Drogenring zu ermitteln.

❖❖❖ Für all jene, denen auch der schwärzeste Humor nicht die Laune verdirbt. (Karin Enser)



Weibliche Sexualität ist in allen Weltreligionen ein Teufelsding: Der Dokumentarfilm „#Female Pleasure“ veranschaulicht diese Tatsache – am 5. Dezember in der Cinémathèque.

Lola

BRD 1981 von Rainer Werner Fassbinder.

Mit Barbara Sukowa, Armin Müller-Stahl und Mario Adorf. 113'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 6.12., 20h30.

Coburg, 1957: Baulöwe Schuckert hat die Kleinstadt fest im Griff. Der neue Baudezernent will mit der Korruption aufräumen und verliebt sich in Lola - nicht ahnend, dass sie eine Hure aus Schuckerts „Besitz“ ist.

Edward Scissorhands

USA 1990 von Tim Burton.

Mit Johnny Depp, Winona Ryder und Dianne Wiest. 105'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 7.12., 21h30.

Ein Erfinder hat den großen Traum, einen künstlichen Menschen zu erschaffen. Doch bevor er Edward vollenden kann, stirbt er an einem Herzinfarkt. Von da an lebt Edward alleine in dessen Schloss weiter und hat dort Scheren wo eigentlich seine Hände sein sollten. Eines Tages macht sein Leben eine Wendung, als die Avon-Vertreterin Peg das Schloss betritt. Sie nimmt den Jungen bei sich auf. Schnell macht er sich bei der Nachbarschaft beliebt, indem er ihre Büsche trimmt und später sogar die Haare der Frauen des Vorortes frisiert.

Drei Haselnüsse für Aschenbrödel

CSSR 1973 von Václav Vorlíček.

Mit Libuse Safranková, Rolf Hoppe und Pavel Travníček. 74'. Dt. Fassung.

So, 8.12., 15h.

Auch in Tschechien und der Slowakei kennt man das Märchen vom Aschenbrödel, doch es wird anders erzählt. Das ungerecht behandelte

Mädchen ergibt sich hier nicht seinem Schicksal, sondern nimmt den Kampf auf - mit List und Witz. Mit Hilfe von drei verzauberten Haselnüssen führt sie sogar den verliebten Prinzen an der Nase herum.

Doctor Zhivago

USA 1965 von David Lean.

Mit Omar Sharif, Julie Christie und Geraldine Chaplin. 190'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 8.12., 17h.

Der russische Arzt Jurij Schiwago verliebt sich in die junge Lara. Dennoch heiratet er Tonya, die Tochter seiner Pflegeeltern, denen er vieles zu verdanken hat. Schiwago gründet eine Familie mit Tonya, sein Herz gehört jedoch Lara. Sie gerät derweil unter den Einfluss zweier charismatischer Politiker. Während um sie herum der Erste Weltkrieg ausbricht, kreuzen sich die Leben Schiwagos und Laras immer wieder.

Easy Rider

USA 1969 von und mit Dennis Hopper.

Mit Phil Spector und Jack Nicholson. 90'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 8.12., 20h30.

Die zwei jungen Männer Wyatt und Billy brechen Ende der 1960er-Jahre mit Motorrädern von Los Angeles auf und wollen in New Orleans mit geschmuggeltem Rauschgift das große Geld machen. Während ihrer von Sex- und Drogentrips begleiteten Reise nehmen Wyatt und Billy einen Hippie per Anhalter mit, verbringen einige Zeit in einer Hippie-Kommune und treffen den alkoholsüchtigen Anwalt George Hanson.